



# Un pont sur la Souffel

Bulletin intercommunal d'information - Dingsheim et Griesheim sur Souffel



**N° 26**

**Décembre 2011**



# INFOS UTILES

## ADMINISTRATIONS LOCALES

### DINGSHEIM



7, place de la Mairie  
Tél. : 03.88.56.21.32 - Fax : 03.88.56.20.99  
e-mail : dingsheim.mairie@free.fr

#### Ouverture au public

- • Lundi de 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup> et de 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>
- • Mardi au samedi de 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup>

Permanences du maire et des adjoints. Sur rdv

### GRIESHEIM-SUR-SOUFFEL



1, rue de la Mairie  
Tél. : 03.88.56.04.00 - Fax : 03.88.56.98.38  
e-mail : mairie.griesheim.souffel@wanadoo.fr

#### Ouverture au public

- • Lundi de 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>
- • Mardi de 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>
- • Jeudi de 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup> et de 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>
- • Vendredi de 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>
- • Samedi de 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup>
- • FERME le mercredi

Permanences du maire et des adjoints. Sur rdv

### SIVOM "LA SOUFFEL"



2a, rue de l'École - 67370 Griesheim/Souffel  
Tél : 03.88.56.17.96 - Fax : 03 88 56 18 93  
e-mail : sivomlasouffel@wanadoo.fr

#### Ouverture au public

- • Jeudi et vendredi de 14h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

Permanences de la présidente et des vice-présidents. Sur rdv

## DÉCHETTERIES

### PFULGRIESHEIM :

#### Horaires d'ouverture ETE

Mardi - mercredi - jeudi - vendredi : 14h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

Samedi : 9h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

#### Horaires d'ouverture HIVER

Mardi - mercredi - jeudi : 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>

Samedi : 9h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>

### DOSENHEIM :

#### Horaires d'ouverture : ETE

Lundi - 14h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

Mercredi - vendredi : 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup> - 14h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

Samedi : 9h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>

#### Horaires d'ouverture : HIVER

Lundi - mercredi - vendredi 14h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>

Samedi : 9h<sup>00</sup> à 17h<sup>00</sup>



## DÉPANNAGE RÉSEAUX

Service des eaux (Dépannage) : 03.88.19.29.19

Gaz de Strasbourg (Dépannage) : 03.88.75.20.75

E.S. (Dépannage 24/24) : 03.88.18.74.00

## LIENS UTILES

CoCoKo : [www.kochersberg.fr](http://www.kochersberg.fr)

Services publics : [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

[www.adele.service-public.fr](http://www.adele.service-public.fr)



## AUTRES SERVICES ADMINISTRATIFS

École maternelle "La Passerelle" :	03.88.56.17.13
École élémentaire "L'envol" :	03.88.56.31.96
Accueil périscolaire "Le Chat Botté" :	03.88.56.11.59
Collège de la Souffel :	03.88.20.44.66
Centre culturel de la Souffel :	03.88.56.10.24
Atelier du Sivom :	03.88.56.21.05
CoCoKo :	03.88.69.76.29
DDE Wasselonne (Permis de construire) :	03.88.59.10.48
Conciliateur de justice :	06.84.49.26.98
Assistante sociale :	03.88.69.66.00
La Poste :	03.88.56.02.00
Trésorerie de Truchtersheim :	03.88.69.60.58
M. le Curé :	03.88.56.04.71
M <sup>me</sup> le Pasteur :	03.88.81.97.62
Les renseignements :	118 218
ASSEDIC du Bas-Rhin :	03.88.81.10.66.
ANPE Schiltigheim :	03.88.19.12.20.
CPAM Strasbourg :	03.88.35.73.11.
Centre des Impôts Fonciers/cadastre :	03.88.19.16.20.

## ASSOCIATIONS SPORTIVES



Basket club :	06.77.49.61.57
Club des arts martiaux :	06.18.07.19.91
Cyclotourisme de randonnée :	03.88.34.53.21
Energym :	06.61.05.01.68
Experando :	03.88.56.13.14
Football "A.S.D.G." :	06.76.01.44.99
Gymnastique volontaire :	06.82.32.83.42
Les amis du cheval :	03.88.20.46.26
Tennis club "TC3V" :	03.88.81.86.78
Tennis de Table	03.88.56.97.99



## ASSOCIATIONS CULTURELLES

Amicale des sapeurs-pompiers :	
Dingsheim :	06.30.49.21.44
Griesheim :	06.03.52.33.77
Atelier peinture :	03.88.56.35.76
Bibliothèque :	03.88.56.09.51
Cercle oenologique :	03.88.56.97.37
Chorale Ste-Cécile :	
Dingsheim :	06.62.02.11.86
Griesheim :	02.88.56.04.36
Club des aînés Dingsheim :	03.88.56.31.41
Club des gourmets :	03.88.56.26.04
Club photo :	03.88.56.00.36
École de musique du Kochersberg :	03.88.69.76.29
Initiatives Jeunes :	06.73.53.29.31
Ludothèque :	03.88.56.02.98
Poterie :	06.08.01.87.82
Scouts de France :	06.06.53.79.85
Travaux féminins :	03.88.56.02.46

## URGENCES

Pompiers :	18
SAMU :	15
Police :	17
Centre antipoison :	03.88.37.37.37
S.O.S. Mains :	03.88.12.80.82.



Numéro d'urgence européen : 112



Chers concitoyens,

Les travaux au centre culturel, au cœur de nos préoccupations depuis deux ans, sont enfin terminés.

Les différentes associations qui le fréquentent assidument ont retrouvé leurs marques dans des locaux neufs ou réorganisés.

Tout est donc bien qui finit bien, il ne reste plus qu'un détail à régler : l'inauguration, passage obligé pour tout bâtiment public ayant bénéficié d'aides diverses tant du Conseil Général que du Conseil Régional.

Les habitants aussi seront associés à la fête : ne sont-ils pas les premiers concernés en tant qu'utilisateurs bien sûr mais aussi en tant que contribuables ?

L'inauguration aura lieu le **samedi 11 février 2012 à 10 heures** pour la partie officielle. Elle sera suivie d'une après-midi portes ouvertes au cours de laquelle les bénévoles méritants de nos deux communes seront honorés.

Des informations complémentaires vous parviendront en temps utiles.

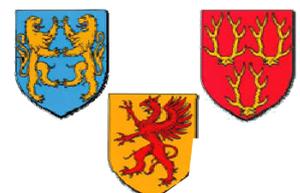
La fin de l'année approche à grands pas, permettez-moi de vous faire part de mes rêves pour l'année 2012 :

- Je rêve que nos jeunes prennent conscience que les dégradations diverses, commises probablement par une minorité, ont un coût pour la collectivité.
- Je rêve que nos concitoyens se parlent au lieu de régler leurs problèmes de voisinage par courrier interposé.
- Je rêve que nos chiens comprennent que leurs « oublis » sur les trottoirs ou dans les plates-bandes ne sont agréables ni pour les piétons ni pour l'équipe chargée de l'entretien de la voirie et des espaces verts.

D'aucuns diront que je radote ... tant pis. Le jour où je n'aurai plus à répéter ces évidences, je serai la plus heureuse des élues !

Ce qui est sûr c'est que je vous souhaite, chers concitoyens, un joyeux Noël et une année 2012 riche en joies personnelles, sans oublier mes vœux de bonne santé pour tous.

Françoise Tardivaud





Chers concitoyens, chers Dingsheimois,

Vous étiez nombreux à avoir apprécié les belles figurines d'enfants, conçues et mises en place par Bruno Scouvert et Richard Lang près des écoles. Malheureusement des personnes sans scrupules et sans gêne, les ont décapitées peu de temps après leur installation. Un acte malveillant et inacceptable. L'enquête menée par la gendarmerie n'a pour l'instant pas donné de résultat. Ces figurines seront évidemment remplacées prochainement. J'en informerai la gendarmerie qui assurera certainement, à ces nouveaux écoliers en bois, «une protection rapprochée».

Je voudrais, avant tout, remercier toutes celles et tous ceux qui sont venus me trouver pour me faire part de certaines observations concernant les marquages provisoires réalisés récemment dans diverses rues du village. Remarques souvent pertinentes et constructives qui seront, sous réserve qu'elles soient fondées et règlementaires, prises en compte lors du marquage définitif prévu au début de l'année prochaine. Merci enfin à vous tous qui, dès la mise en place de ces tracés, ont exprimé leur satisfaction et surtout respecté ces nouvelles dispositions.

Je rappelle que ces marquages ne sont pas le fruit du hasard, mais celui d'un bureau d'étude agréé et compétent en la matière, qui a réalisé les plans en fonction d'une part, de notre objectif principal qui était de libérer les trottoirs lesquels je le rappelle, sont exclusivement réservés à la circulation piétonne et d'autre part, en fonction des possibilités d'implantation sur le terrain et des exigences réglementaires. Je tiens aussi à préciser, que les emplacements de stationnement ne sont pas affectés exclusivement aux habitations devant lesquelles ils sont matérialisés, mais sont accessibles à tout un chacun. J'insiste sur le fait, que chaque riverain est censé garer son ou ses véhicules sur les parties privatives réservées à cet effet, tel que cela a été prévu à l'origine dans le règlement du POS, transformé fin 2008 en PLU. Le stationnement temporaire, hors cases, pour chargement ou déchargement est autorisé. Il est évident que si certaines personnes adoptaient un comportement plus responsable, la municipalité aurait pu s'éviter tous ces travaux et par voie de conséquence, toutes les remarques ou les critiques. Mais une critique constructive est un levier du progrès (auteur anonyme).

Si nous n'avons pas encore l'obligation d'équiper nos voitures de pneus spécifiques "hiver", je ne peux que vous encourager à le faire, car la commune de Dingsheim, en entente avec celles de Griesheim et Pfulgriesheim, a décidé, pour des raisons environnementales, de minimiser l'épandage massif de sel. A titre d'information, l'ensemble de la voirie communale sera déneigé par raclage avec comme priorité, les routes de grand passage. Seuls, les axes principaux, les rues en pente, ainsi que certains endroits spécifiques (intersections, accès aux bâtiments publics....) seront traités par salage.

Il n'est pas inutile de rappeler que le déneigement et le nettoyage des trottoirs se trouvant devant les propriétés, incombent aux riverains et non à la communauté. Autrement dit, si un passant glisse et se blesse, il peut se retourner contre le riverain négligent.

Cette fin d'année est également pour moi l'occasion d'adresser un grand merci au personnel communal, au personnel syndical, aux enseignants et aides maternelles ainsi qu'aux diverses associations et personnes externes qui participent sans relâche au bon fonctionnement de notre commune. Merci aussi à mes collègues élus, qui tout au long de l'année, me secondent et m'aident à trouver réponses et solutions aux nombreuses questions et problèmes qui peuvent se poser dans un village.

C'est au nom de l'ensemble de l'équipe municipale que je vous souhaite, de tout cœur, un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2012.

Ïm Nämme vun mine Kollege vum Gemeineroot  
wünsch ich Ech vom ganzem Herze e schéni Wihnächte,  
e güeti Rutsch, un viel Gleck un Gsundheit in dem Neye Jahr

Bien à vous  
Votre dévoué maire  
Claude Unterstock





Madame, Mademoiselle, Monsieur, chers Concitoyens,

Le mot est présent partout, et fait la une de bon nombre de journaux, quotidiens ou hebdomadaires, il fallait donc également l'évoquer dans votre bulletin intercommunal d'information : je veux bien sûr parler de la **crise financière** que traverse actuellement toute l'Europe et qui se traduit notamment par des déficits publics vertigineux.

Il convient de rappeler, à ce sujet, que les collectivités locales, toutes confondues, représentent en France 70 % de l'investissement public national et qu'aucune d'entre elles n'est en déficit budgétaire, puisque leurs budgets doivent être votés en équilibre.

Néanmoins des menaces pèsent sur celles qui par malheur avaient contracté des emprunts toxiques, ce qui n'est pas le cas de notre commune, rassurez-vous !

Faut-il en déduire que les communes ne seraient pas encore impactées par la crise ?

En fait, **la rigueur est devant nous**, dans la mesure où les dotations de l'Etat aux communes ont été gelées pour 2012 et 2013.

Ainsi malgré les mécanismes de compensation mis en place, cela se traduira par moins de recettes notamment pour les communes rurales.

La question dès lors, est de savoir comment on va continuer à financer les dépenses fixes (fonctionnement, remboursement des emprunts, etc.)

Deux pistes s'offrent à nous :

1. Réduire la voilure à l'occasion de la préparation des prochains budgets de la commune et des intercommunalités dont Griesheim est membre.
2. Sécuriser ces mêmes budgets par des recettes supplémentaires, comme cela a été le cas avec l'instauration de la Taxe d'Aménagement (TA) qui remplace l'ancienne Taxe Locale d'Equipement (TLE). Dans un souci de cohérence de part et d'autre de la Souffel, vos élus respectifs ont voté le même taux de 5% pour la TA qui s'applique à toutes les opérations d'urbanisme soumises à permis.

L'année 2011 restera marquée pour notre communauté villageoise et paroissiale par l'inauguration de notre église St-Pancrace, le 30 octobre dernier.

Qu'il me soit permis à ce sujet, de réitérer mes remerciements à l'ensemble des acteurs locaux qui ont, de près ou de loin, contribué à la réussite de cette journée :

L'équipe municipale bien sûr, mais aussi les membres du conseil de Fabrique et l'armée de bénévoles du Base Verein, un grand merci à toutes et à tous.

Dans un autre registre, il me paraît utile de rappeler que l'année 2012 est une année électorale avec pas moins de quatre dimanches où chaque citoyen sera invité à exercer son droit de vote : **le 22 avril et 6 mai pour les deux tours de l'élection présidentielle, les 10 et 17 juin pour les élections législatives.**

Attention pour pouvoir voter, la date limite d'inscription sur les listes électorales est fixée au **samedi 31 décembre 2011 à midi.**

Il me reste, avec toute l'équipe municipale ainsi que le personnel communal, à vous souhaiter, à toutes et à tous, un Joyeux Noël, marqué par la joie des retrouvailles en famille et placé sous le signe de la paix et du partage entre voisins.

J'ai aussi le plaisir de vous inviter, au nom de la municipalité, à la cérémonie des vœux du Nouvel An, prévue cette année le **dimanche 8 janvier 2012 à 17h<sup>00</sup> au centre culturel la Souffel.**

Je reste, avec toute mon équipe, à votre disposition.

Votre Maire  
René Wunenburger



## CARNET DE DINGSHEIM



### ANNIVERSAIRES

#### 80 ans :

*André Burger*

1, rue Haute

22 novembre 2011



#### 100 ans :

*Mme Merkel*

anciennement rue du Charron 21 novembre 2011



Marie Merkel, première centenaire de la commune, est née à Dingsheim le 21 novembre 1911 dans une famille de quatre enfants. Employée de restauration, elle a pris pour époux Désiré Leclercq le 25 avril 1936 à Strasbourg. Elle a eu la joie de donner naissance à deux garçons, Maurice, malheureusement décédé à l'âge de 16 ans et Gérard habitant la commune.

A sa retraite en 1972, elle est revenue vivre auprès de son frère Michel dans la maison familiale rue du Charron, ainsi dénommée en raison du métier de charron exercé durant de longues années par son père et son frère André.

Depuis décembre 2004, elle s'est retirée à la maison de retraite Bethlehem à Cronembourg. Entourée par ses enfants, sa famille et ses amis, elle jouit encore d'une

assez bonne santé et vit sereinement son grand âge. Elle est aussi l'heureuse grand-mère de Régis et de son épouse Kathia, et arrière-grand-mère de Loïck et Léane.

Le jour même de son anniversaire, la maison Bethlehem a honoré la centenaire. Une messe d'Action de grâce a été célébrée par les pères, Denis Ledogar et Bernard Amblard, pour tous les pensionnaires et résidents de Bethlehem. La chorale Sainte- Cécile de Dingsheim a rehaussé cette fête et un verre de l'amitié a clôturé la journée.

Le maire Claude Unterstock, accompagné par son épouse Nicole et de ses adjoints, a remis un bel arrangement floral à la jubilaire et lui a exprimé, en sa qualité d' élu et ancien voisin, les meilleurs vœux de toute la municipalité.

M.& M<sup>me</sup> Leclercq

### NAISSANCES

*Gabriel Durand*

18, rue Principale 3 octobre 2011

*Matthias Diener*

10, rue de Firminy 9 novembre 2011

*Toutes nos félicitations aux heureux parents*

### DECES

*Jean-Claude Grasser*

10, rue de l'Angle 24-03-1960 – 14-11-2011

*Aux familles en deuil, nous présentons nos plus sincères condoléances*

---



---

### RÉCAPITULATIF 2011

---



---

#### NAISSANCES

*Matt Tischler*

5, rue du Musaubach 4 avril 2011

*Augustin Weyl*

8a, rue du Charron 8 mai 2011

*Lucie Heim*

2, rue de l'Eglise 26 mai 2011

*Zuzanne Sanecka*

6, rue de Mittelhausbergen 7 juin 2011

*Ruben Chope*

16, rue du Modulor 12 juin 2011

*Emmie Hasenfratz*

4b, rue Principale 19 juillet 2011

*Mathis Hoh*

5, rue du Musaubach 13 août 2011

*Louna Rauch*

21, rue du Modulor 13 septembre 2011

*Maël Petit*

7, rue du Musaubach 25 septembre 2011

*Gabriel Durand*

18, rue Principale 3 octobre 2011

*Mattias Diener*

10, rue de Firminy 9 novembre 2011

## MARIAGES

*David Zerr - Aurélia Depardieu*  
17, rue Principale 16 avril 2011  
*Sébastien Tonnelier – Régine Fritsch*  
10, rue du Charron 4 juin 2011  
*Michel Peden – Julie Lostetter*  
21, rue de Firminy 11 juin 2011  
*Jérôme Schultz – Stéphanie Muller*  
6, rue du Berger 30 juin 2011  
*Patrick Millant – Nadia Ischia*  
30, rue de Mittelhausbergen 2 juillet 2011  
*François Christensen – Katia Bossert*  
39, rue de Mittelhausbergen 2 juillet 2011  
*Damien Garel – Sarah Tahir*  
24, rue de Firminy 23 juillet 2011  
*Sébastien Vogt – Audrey Burger*  
1, rue Haute 4 août 2011

## DÉCÈS

*Charles Schmitz*  
17, rue le Corbusier 08-08-1927 – 25-02-2011  
*Claude Huet*  
9, rue le Corbusier 08-11-1936 – 26-05-2011  
*René Lorentz*  
1, rue de Chandigarh 29-04-1927 – 23-06-2011  
*Stéphane Alloiteau*  
6, rue le Corbusier 25-10-1969 – 31-07-2011  
*Philippe Bollart*  
23, rue du Modulor 15-11-1957 – 18-08-2011  
*Yvonne Eller*  
anc<sup>ment</sup> rue de Chandigarh 7-06-1934 – 9-09-2011  
*Robert Kirn*  
1a, rue de Strasbourg 11-01-1942 – 24-09-2011  
*Jean-Claude Grasser*  
10, rue de l'Angle 24-03-1960 – 14-11-2011

## NOCES DE DIAMANT (60 ANS)

*M. et Mme Alphonse Fritsch*  
12, rue Kobler 8 mai 2011

## NOCES D'OR (50 ANS)

*M. et Mme Jean Adloff*  
9, Rue de Stutzheim 1 août 2011

## ANNIVERSAIRES

### 80 ans :

*Jean-Marie Sidameur*  
9, rue de Chandigarh 28 décembre 2011  
*Anne Eberlin*  
1, rue du Stade 24 février 2011  
*Suzanne Assenbaum*  
31, rue du Modulor 18 mars 2011  
*Gabriel Lang*  
16, rue de Strasbourg 28 mars 2011  
*Roger Stehlin*  
23, rue le Corbusier 28 mars 2011

*Ruth Maurer*  
1, rue le Corbusier 30 avril 2011  
*Marie Burger*  
1, rue Haute 6 mai 2011  
*Joseph Haettinger*  
13, rue du Charron 7 juin 2011  
*Paul Wolhfrom*  
9, rue de l'Angle 28 juin 2011  
*Antoine Deso*  
3, rue de Rézé 17 août 2011  
*Anne Véron*  
14, rue de Bagdad 28 août 2011  
*Maria Jurkow*  
12, rue le Corbusier 8 septembre 2011  
*André Burger*  
1, rue Haute 22 novembre 2011

### 84 ans :

*Madeleine Schmitz*  
17, rue le Corbusier 23 mars 2011

### 85 ans :

*Horst Jurkow*  
12 rue le Corbusier 25 décembre 2011  
*Joseph Grasser-Steck*  
17, rue de la Chaîne 11 mars 2011  
*Marie Mochica*  
1a, route de Strasbourg 10 avril 2011  
*Camille Farlet*  
21, rue le Corbusier 7 juin 2011  
*Cécile Lang*  
3, route de Strasbourg 18 septembre 2011  
*Marie Fritsch*  
12, rue Kobler 27 septembre 2011

### 90 ans :

*Jean Kleiner*  
6, rue de Ronchamp 3 septembre 2011

### 91 ans :

*Valentin Daul*  
7 rue de la chaîne 11 février 2011  
*Madeleine Gangloff*  
10, rue Principale 5 avril 2011

### 92 ans :

*Mathilde Van de Velde*  
26, rue de Mittelhausbergen 16 juin 2011

### 94 ans :

*Madeleine Wernert*  
4, rue Neuve 18 juillet 2011

### 100 ans :

*Mme Merkel*  
anc<sup>ment</sup> rue du Charron 21 novembre 2011

**CARNET  
DE GRIESHEIM**



**ANNIVERSAIRES**

**80 ans**

*Marlys Klein*

11, imp. des Primevères 28 septembre 2011



**85 ans**

*Marie Fussler*

13, rue Principale 30 Octobre 2011



**91 ans :**

*Henri Géronimus, notre doyen*

5, rue des Prés 2 novembre 2011



**93 ans :**

*Marie Thérèse Burckel*

1, route de Strasbourg 10 octobre 2011



Marie Thérèse Burckel, la doyenne du village, nous quittait malheureusement, le 27 novembre dernier, peu de temps après son anniversaire

**NOCES D'OR**



*M et M<sup>me</sup> Poussard*

8, Charles Baudelaire 20 mai 2011

**NAISSANCE**

*Antoine Larcher*

4, rue de l'Angle 30 octobre 2011

*Toutes nos félicitations aux heureux parents*

**MARIAGE**

*Julien Dheurle et Laure Heitz*

5b, rue de l'Ecole 15 octobre 2011

*Toutes nos félicitations aux nouveaux époux*

---

---

**RECAPITULATIF 2011**

---

---

**NAISSANCES**

*Mailys Belfaci*  
14b, rue de l'Angle 10 janvier 2011

*Oscar Mathis*  
31, rue de la Houblonnière 19 avril 2011

*Emma Gillet*  
11, rue Jacques Prévert 24 avril 2011

*Baptiste Burckel*  
6, rue des Acacias 25 mai 2011

*Adeline Schotter*  
16a, rue de l'Angle 1<sup>er</sup> août 2011

*Liam Marchal*  
5a, rue de l'Ecole 23 août 2011

*Lucille Ginter*  
9, rue des Acacias 26 août 2011

*Ethan Blanché*  
5, Place du Maréchal Juin 2 septembre 2011

*Antoine Larcher*  
4, rue de l'Angle 30 octobre 2011

**MARIAGES**

*Pierre Larcher et Catherine Germain*  
4, rue de l'Angle 8 janvier 2011

*Stéphane Unger et Aurélie Gilibert*  
6, rue du Maréchal Leclerc 28 Avril 2011

*Romain Grandjean et Flore Desvaux*  
8, impasse du Lavoir 30 juillet 2011

*Cyril Wetz et Emilie Thouvenin*  
23 rue Charles Baudelaire 13 août 2011

*Sven Kreye et Marie Dauer*  
42, rue de la Souffel 3 septembre 2011

*Julien Dheurle et Laure Heitz*  
5 b, rue de l'Ecole 15 octobre 2011

**DECES**

*Suzanne Rittleng*  
34, rue du Maréchal Leclerc 15 janvier 2011

*Alfred Haas*  
12, rue des Près 6 février 2011

*Jacqueline Fux*  
3, rue de l'Eglise 22 février 2011

*Michel Burckel*  
1, route de Strasbourg 22 mars 2011

*Ruth Brodt*  
16, rue Principale 29 mars 2011

*Paul Traenkle*  
22, place du M<sup>al</sup> Lyautey 5 mai 2011

*Robert Poirier*  
Luxembourg 21 juin 2011

*Yvonne Speicher*  
2, rue de la Houblonnière 2 juillet 2011

*Jean Mollet*  
28 rue de la Houblonnière 26 juillet 2011

*Philippe Hoogstoël*  
3, rue Ch. Baudelaire 13 septembre 2011

*Voelker Rauch*  
10, imp. des Iris 23 septembre 2011

*Marie Thérèse Burckel*  
1, r<sup>te</sup> de Strasbourg 27 novembre 2011

**ANNIVERSAIRES****80 ans :**

*Jean Paul Alizon*  
5, rue des Acacias 10 mars 2011

*Marlys Klein*  
11, imp. des Primevères 28 septembre 2011

**85 ans :**

*Marie Mey*  
2, rue de l'Ecole 27 janvier 2011

*Marie Fussler*  
13, rue Principale 30 Octobre 2011

**90 ans :**

*Germaine Wiss*  
7, rue de la Mairie 25 mars 2011

*Roger Oberlé*  
5b, rue de l'Ecole 10 juillet 2011

**91 ans :**

*Henri Géronimus*  
5, rue des près 2 novembre 2011

**93 ans :**

*Marie Thérèse Burckel*  
1, route de Strasbourg 10 octobre 2011

**NOCES DE DIAMANT**

*M et M<sup>me</sup> Seible*  
13, imp. des Bleuets 15 janvier 2011

**NOCES D'OR**

*M et M<sup>me</sup> Poussard*  
8, Charles Baudelaire 20 mai 2011

**CARNET**

## LES MAIRIES COMMUNIQUENT

---

---

### FERMETURE MAIRIE DINGSHEIM

---

---

En raison des congés de fin d'année, le secrétariat de la mairie de Dingsheim sera fermé au public du **vendredi 23 au mardi 27 décembre 2011 inclus**.

En cas d'urgence merci de bien vouloir contacter le maire ou les adjoints.




---

---

### CARTE D'IDENTITE

---

---

Les délais d'obtention pour les cartes d'identité sont de 4 à 6 semaines.

Merci de bien vouloir prendre vos dispositions en temps utile.

---

---

### LISTES ELECTORALES

---

---

Aux termes de l'article L.9 du Code Electoral, l'inscription sur les listes électorales est obligatoire. Les personnes remplissant les conditions pour être électeurs à Dingsheim et qui ne se seraient pas inscrites pour quelque raison que ce soit ou qui ont changé de domicile ou de résidence doivent demander leur inscription.

Elles sont invitées à se rendre à la mairie, munies d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

**Important :** Pour les personnes déjà venues retirer un formulaire d'inscription n'oubliez pas de le retourner en mairie.

La révision des listes électorales est ouverte du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 2011. Merci de bien vouloir vous présenter le plus rapidement possible en mairie pour des raisons d'organisation.

Une permanence aura lieu le samedi 31 décembre de 9h<sup>00</sup> à 12h<sup>00</sup> pour réceptionner les derniers avis d'inscription.

Nous vous rendons attentifs qu'un certain nombre de personnes sont déclarées en mairie mais ne sont pas inscrites sur les listes électorales. Ces deux démarches sont bien distinctes l'une de l'autre.

Pour mémoire les **élections présidentielles auront lieu le 22 avril et le 6 mai 2012** et les **élections législatives les 10 et 17 juin 2012**.




---

---

### DINGSHEIM : RECEPTION DES NOUVEAUX ARRIVANTS

---

---

Merci à ceux qui ont bien voulu se manifester dès leur arrivée dans notre commune, nous attendons de saluer ceux qui ne l'auraient pas encore fait. Le verre de l'amitié sera offert à tous les nouveaux arrivants :

Le **vendredi 13 janvier 2012 à 19h<sup>00</sup> au Club-house du foot**.

Une invitation vous parviendra en temps utile.

Seront également mis à l'honneur l'ensemble des participants aux concours de fleurissement et décorations de Noël 2011.

---

---

### PETARDS A LA SAINT- SYLVESTRE

---

---

Nous vous rappelons que **l'utilisation de pétards est uniquement tolérée le soir du 31 décembre à partir de 20 heures et cela jusqu'à deux heures du matin**.

Il est demandé à tous, jeunes et moins jeunes, de respecter les règles de savoir-vivre et de bon voisinage et de faire un usage raisonnable et prudent des pièces d'artifice pour éviter tout accident.

Pensez aux enfants, aux malades et aux personnes âgées.

---

---

### SOLIDARITE NEIGE

---

---

La neige et le verglas compliquent le quotidien de certains de nos concitoyens.

En cette saison difficile pour nos aînés et toutes les personnes qui ont des difficultés de mobilité, nous faisons appel à la solidarité de tous les habitants.

Au moment de déblayer sa portion de trottoir, pensons à notre voisin plus âgé. Cela ne coûte pas grand-chose de rajouter quelques mètres et cela permettra à ce voisin de sortir sans danger.

De plus, le lien social ainsi créé pourra se poursuivre tout le reste de l'année et enrichira largement celui qui a donné de son temps autant que celui qui en a bénéficié.

Nous comptons sur vous.

---

---

### RAMASSAGE ORDURES MÉNAGÈRES

---

---

Le lundi 26 décembre étant un jour férié le ramassage des ordures ménagères s'effectuera le **samedi 24 décembre 2011**.

---

---

## SERVICES A LA POPULATION

---

---

Le planning complet des services de la Cocoko est consultable dans les mairies ou sur les sites de nos deux communes :

Site de Griesheim :

[www.griesheim-sur-souffel.reseaudescommunes.fr](http://www.griesheim-sur-souffel.reseaudescommunes.fr)

Site de Dingsheim :

[www.dingsheim.fr](http://www.dingsheim.fr)

Vous y trouverez les permanences des différents intervenants : CPAM, Prévention du surendettement, Conciliateur de Justice, Amélioration de l'Habitat, Consultation juridique, Espaces accueil seniors, Assistante sociale, Puéricultrice, Abrapa, Avocat.

---

---

## BANQUE ALIMENTAIRE 2011

---

---

Une nouvelle fois, le magasin LIDL de Griesheim-sur-Souffel nous a permis d'effectuer la collecte de denrées alimentaires dans ses locaux situés rue du Maréchal Leclerc, les 25 et 26 novembre derniers.

L'opération a été menée à bien grâce aux nombreux et généreux donateurs ainsi qu'aux bénévoles qui se sont investis dans cette manifestation, je les en remercie.

Christiane Barbier



---

---

## CREATION D'ENTREPRISE

---

---

### *Création d'une nouvelle entreprise à Dingsheim : Le comptoir des artisans.*

Depuis le 20 octobre est ouvert sur le web un nouveau site de vente d'articles d'artisanat d'art destinés à embellir votre quotidien dans les domaines :

- des arts de la table
- de l'habillement
- des accessoires de mode
- des bijoux...

Le comptoir des artisans vous permet de vous offrir des objets uniques, créatifs et esthétiques pour votre quotidien.

L'aventure débute il y a un an par l'histoire de son créateur qui cherchait à créer son activité économique s'inscrivant dans les principes de commerce équitable. C'est en visitant un salon d'artisanat que l'idée a germé. Il était évident en effet que tous ces professionnels de talents présents en ces lieux peinaient à vivre de leur art par manque de visibilité. Or, quoi de plus visible qu'Internet ?

Au bout de la démarche, a été choisi un mode de vente le plus transparent et le plus avantageux financièrement pour les créateurs et destiné à mettre en avant ceux qui fabriquent et ce qu'ils fabriquent.

Si vous aimez vous entourer d'objets ayant une histoire, si vous souhaitez commander à des artistes qui créent en dehors des sentiers battus, si vous désirez que votre consommation ne soit pas une suite de pulsions mais une succession de rencontres, alors vous aimerez acheter au Comptoir des artisans qui se démarque par sa volonté de vous proposer des achats raisonnés par le cœur.

Présentant pour l'essentiel des pièces uniques, contemporaines, originales et toujours de très bonne facture, vous pourrez vous faire plaisir quel que soit votre budget.

Nous vous invitons également à vous rendre sur son blog, accessible depuis la boutique et sur sa page facebook ([www.facebook.com/comptoirartisans](http://www.facebook.com/comptoirartisans)). Vous y trouverez informations, reportages, vidéos, concernant les métiers, les techniques, les matières, et aussi tout simplement l'actualité des artisans eux-mêmes.

Philippe Barre

23, rue de Mittelhausbergen Dingsheim

---



---

**TIMBR@PHIL**


---



---

L'association philatélique du Kochersberg et environs timbr@phil communique :

A compter du **mercredi 11 janvier 2012, de 14h<sup>30</sup> à 17h<sup>30</sup>**, timbr@phil organise :

**L'ATELIER DES TIMBRES ET DE  
L'EUROPE POUR LES PHILATÉLISTES  
EUROPÉENS DU FUTUR**

Adresse : Le Chalet à Truchtersheim

Michel Raux, spécialiste des timbres et de l'Europe accueille les jeunes du CE2 au CM2 et plus, pour les initier aux timbres et à l'Europe.

En fonction du nombre de participants et des niveaux, l'atelier aura lieu de janvier à fin juin 2012, chaque mercredi après-midi, de 14h<sup>30</sup> à 17h<sup>30</sup>.

Pendant les vacances scolaires, des ateliers intensifs sont prévus :

1<sup>ère</sup> session : vacances scolaires février 2012

Vous voulez plus d'infos ?

Michel Raux : 06 14 21 95 55

Mail : mraux@inlingua-mbr.com

ou consultez le site internet

[www.timbrephilatelie.com](http://www.timbrephilatelie.com)




---



---

**RECENSEMENT A DINGSHEIM**


---



---

En 2012, toutes les personnes résidant à Dingsheim seront recensées.

**Le recensement se déroulera du 19 janvier au 18 février 2012.**

A partir du 19 janvier 2012, vous allez donc recevoir la visite d'un agent recenseur.

**Il sera identifiable grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent sa photographie et la signature du maire.**

La commune de Dingsheim sera divisée en 3 districts qui auront leur propre agent recenseur qui viendra déposer à votre domicile les documents suivants :

- une feuille de logement
- un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé
- une notice d'information sur le recensement

L'agent recenseur sera à votre disposition pour répondre aux questions que vous vous posez. Il pourra également, le cas échéant vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront remplis, lors d'un rendez-vous défini communément. Cette démarche est gratuite, merci de lui réserver le meilleur accueil.

Votre participation est essentielle : le recensement de la population permet en effet de produire de nombreuses informations sur la population vivant en France et de mieux comprendre l'évolution de notre pays, mais aussi et surtout de permettre de connaître le nombre de population exacte vivant à Dingsheim et permettre à l'Etat de nous verser des subventions.

Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifiée.

En cas d'absence, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, soit à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur, soit les retourner directement à la mairie ou à la direction régionale de l'INSEE avant le 18 février 2012.

---



---

**AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS DE DINGSHEIM**


---



---

L'amicale des sapeurs-pompiers de Dingsheim a effectuée sa traditionnelle distribution de calendriers le samedi 3 et le dimanche 4 décembre 2011.

Malheureusement, des calendriers 2011 (au lieu de 2012) ont été distribués par erreur à certaines personnes.

Ces dernières peuvent se faire connaître en mairie, afin de récupérer un nouveau calendrier.

L'ensemble des personnes chargées du suivi des opérations sont soumis au secret professionnel. Toutes vos réponses sont absolument confidentielles et sont protégées par la loi. Après collecte, elles seront ensuite transmises à l'Insee, elles ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

Pour obtenir des renseignements complémentaires ou en cas de problème particulier, vous pouvez contacter la mairie au 03.88.56.21.32.

**Personnes chargées du recensement :**

Coordonnateur Principal :

- Virginie Adloff

Agents recenseurs :

- Marie-Christine David domiciliée 10, rue de Chandigarh à Dingsheim
- Roland Legardinier domicilié 3, rue des Cerisiers à Dingsheim
- Richard Lang domicilié 4, place de la Mairie à Dingsheim

Vous trouverez ci-dessous les photographies des agents recenseurs .



<b>Richard Lang</b>
<b>Rues</b>
Angle
Boulangier
Chaîne
Champs
Eglise
Etoile
Haute
Houblon
Kobler
Mairie
Neuve
Principale
Stade
Stutzheim
Tonnelier

<b>Marie Christine David</b>
<b>Rues</b>
Bagdad
Berger
Berlin
Brasilia
Chandigarh
Mittelhausbergen
Modulor
Rezé

<b>Roland Legardinier</b>
<b>Rues</b>
Acacias
Arbresle
Cerisiers
Charron
Corbusier
Firminy
Griesheim
Musaubach
Radieuse
Ronchamp



**ECHOS DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE  
DINGSHEIM**



- Cession à la commune (à l'euro symbolique) de la voirie d'une impasse de la rue de Mittelhausbergen pour intégration au domaine public.

**SÉANCE DU 5 DÉCEMBRE 2011**

---

---

**MODIFICATION DU RÈGLEMENT DU  
COLUMBARIUM :**

---

---

Le règlement du columbarium est modifié pour autoriser plus de liberté quant au choix de la plaque à apposer.

---

---

**RAPPORT SUR LA QUALITÉ DE  
L'EAU :**

---

---

Le rapport remis par le SDEA confirme que l'eau fournie par le syndicat de Strasbourg Nord dont nous dépendons est d'excellente qualité tant au point de vue gustatif qu'au niveau bactériologique.

---

---

**MISE EN PLACE D'UN POTEAU D'INCENDIE  
RUE DU BERGER :**

---

---

Une subvention sera demandée au conseil général pour la mise en place d'un nouveau poteau d'incendie rue du Berger.

---

---

**POINT BUDGÉTAIRE :**

---

---

Comme chaque année à pareille époque, un point budgétaire permet de faire le bilan des dépenses effectuées par rapport aux prévisions.

Rien à signaler.

---

---

**ACTES ADMINISTRATIFS :**

---

---

- Création d'une servitude sur une parcelle privée rue du Houblon où passe un câble d'éclairage public.

Joseph Wicker est chargé de faire les actes administratifs correspondant à ces deux opérations.

---

---

**ECLAIRAGE PUBLIC :**

---

---

Monsieur le Maire fait part au conseil municipal du rapport de gestion Ecotral 2011 concernant l'entretien de notre éclairage public.

Des travaux sont à prévoir dans certains secteurs, notamment dans les rues de l'Arbresle et de la Cité Radieuse où les lampes sont vétustes.

Des devis ont également été demandés pour le remplacement des câbles enterrés.

Le remplacement des boîtiers à l'intérieur des mâts en béton rue de Chandigarh est également envisagé pour éviter les phénomènes de condensation actuellement constatés.

---

---

**PRÉVENTION HIVERNALE :**

---

---

Afin d'améliorer le service de déneigement dans nos trois communes, il a été décidé en accord avec le Sivom d'embaucher un agriculteur de Dingsheim pour compléter l'équipe chargée de cet entretien.

---

---

**RÉHABILITATION DES ANCIENS ATELIERS :**

---

---

Monsieur le Maire fait le point sur l'avancement du projet et présente les plans proposés par une des sociétés sollicitées.

Il s'agit d'un petit collectif de 12 à 13 logements. Le conseil municipal prendra une décision au tout début de l'année 2012.



**SÉANCES DU 12 ET 26 SEPTEMBRE 2011  
ET DU 14 NOVEMBRE 2011**

---

---

**LOCATION**

---

---

*1) L'appartement contigu à la mairie est mis en location pour un loyer mensuel garage compris de 650 euros hors charges.*

---

---

---

---

**MISE EN PLACE DE LA TAXE SUR LA  
CONSOMMATION FINALE D'ÉLECTRICITÉ**

---

---

Jusqu' alors, la taxe sur l'électricité constituait un impôt indirect et facultatif, prélevé sur les montants facturés aux consommateurs d'électricité.

Une directive européenne du 27 octobre 2003 oblige la France à adapter son régime de taxes locales sur l'électricité pour le rendre compatible avec les autres législations européennes.

Avec la loi du 7 décembre 2010, dite loi NOME (Nouvelle Organisation des Marchés d'Electricité), la taxe sur l'électricité devient la « taxe communale (ou départementale) sur la consommation finale d'électricité ». (TCFE). Cette taxe devient obligatoire sur l'ensemble du territoire national.

Le législateur a prévu que le tarif de base pouvait être modulé par l'assemblée délibérante de la collectivité au profit de laquelle la taxe est perçue.

Ce tarif pourra être affecté d'un coefficient de multiplication compris entre 0 et 8 pour les communes.

La Commission des Finances s'est réunie afin d'examiner l'ensemble de ces dispositions, en tenant compte des spécificités socio-économiques de Griesheim, mais aussi dans la perspective de la préparation d'une diminution significative de certaines dotations de l'Etat.

Sa proposition de fixer un taux de 4 % est adoptée par 11 voix pour et 3 abstentions.

---

---

---

---

**MISE EN PLACE DE LA TAXE D'AMÉNAGEMENT**

---

---

La réforme de la fiscalité de l'urbanisme résultant de la loi de finances rectificative pour 2010 du 29 décembre 2010 a remplacé la Taxe Locale d'Équipement par la Taxe d'Aménagement (TA),

applicable de plein droit dans les communes dotées d'un plan local d'urbanisme.

Cette taxe constitue une recette d'investissement, destinée à assurer le financement des équipements générés par le développement urbain de la commune.

Cette taxe est basée sur la surface de plancher des constructions, reconstructions ou agrandissements des bâtiments de toute nature, ainsi que sur certains aménagements particuliers.

Le taux de la part locale de la taxe d'aménagement peut être compris entre 1 et 5% de la valeur des constructions déterminée de façon forfaitaire à partir de la surface de plancher autorisé. Ce taux peut être modulé sur le territoire communal.

Cette réforme de la fiscalité de l'urbanisme a fait avant son adoption l'objet de simulations présentées au Parlement. Il en résulte que les immeubles de logements ou de logements + commerces, seront moins taxés après la réforme qu'avant. Par contre un pavillon individuel se verra plus imposé qu'avant la réforme.

En cela la réforme est cohérente avec un des objectifs du Grenelle II qui est de promouvoir un usage économe des sols et contribuer à freiner l'étalement urbain.

De plus, la simplification du calcul est indéniable : toutes les surfaces construites à l'intérieur des murs, quelle que soit leur destination, sont prises en compte. Une valeur définie par la loi (660 €/par m<sup>2</sup> en province) s'applique, de même qu'un abattement de droit de 50% aux 100 premiers m<sup>2</sup> pour chaque logement.

Au montant obtenu s'applique le coefficient multiplicateur voté par la commune.

Aussi pour faire face aux charges d'investissement et de renouvellement des équipements publics, il est proposé, sur proposition de la Commission de Finances réunie le 4 novembre dernier, de fixer le taux de la taxe d'aménagement à 5%.

Cette décision est adoptée à l'unanimité.

## ECHOS DU SIVOM LA SOUFFEL

SÉANCE DU 29 NOVEMBRE 2011

---

### CENTRE CULTUREL

---

La date retenue pour l'inauguration est le **11 février 2012**, choisie en fonction des disponibilités à la fois du centre culturel et de nos grands élus après consultation des maires de nos villages. Une commission composée d'élus et d'associations se réunira pour définir le programme de la journée.

---

### TRAVAUX À PROXIMITÉ DU COLLÈGE

---

- Une petite partie du terrain acquis par le Sivom près du collège sera cédée au SDIS à l'euro symbolique pour l'implantation d'une caserne intercommunale. La convention entérinant cet accord vient d'être signée avec le conseil général.
- Après la cession au SDIS d'une partie du terrain près du collège (caserne), il restera environ 80 ares pour lesquels il nous faudra prendre une décision dès que la modification du PLU aura été adoptée. La commune de Griesheim a déjà consulté un aménageur, d'autres seront contactés en accord avec les deux autres communes du Sivom afin que nous décidions ensemble de ce que nous souhaitons construire dans cette zone.
- L'étude de circulation, initiée par le Sivom pour tenter de trouver une solution aux problèmes de circulation devant le collège, suit son cours. La société IRIS en charge de l'étude a été priée de revoir sa copie, la sécurité des élèves ne nous paraissait pas suffisamment prise en compte dans les différents scénarios proposés. Suite à plusieurs réunions, il a été convenu de privilégier la solution permettant la conservation de la circulation en double sens, mais en prenant de fortes mesures de

restriction de vitesse de circulation (création d'un plateau surélevé, vitesse limitée à 30 ou alors création d'une zone de rencontre). Lors de ces réunions, il a également été mis en évidence, que l'acquisition d'une bande de terrain le long de la RD permettrait un projet plus cohérent, reste le problème du financement de cette acquisition.

---

### MODIFICATION DU PLU

---

L'enquête publique démarrera le 12 décembre 2011. Le commissaire enquêteur sera présent dans les communes le :

- Mardi 13 décembre 2011 en mairie de Pfulgiesheim
- Samedi 7 janvier 2012 en mairie de Dingsheim
- Samedi 14 janvier 2012 en mairie de Griesheim-sur-Souffel

---

### ACTUALISATION DES CONTRATS DE DÉNEIGEMENT

---

Le tarif d'indemnisation des personnes chargées du déneigement a été actualisé, nous étions en effet nettement en dessous des tarifs pratiqués ailleurs. D'autre part, à la demande du maire de Dingsheim, et ce dans le but d'améliorer le service hivernal, il est convenu d'embaucher un agriculteur de Dingsheim pour étoffer notre équipe de « déneigeurs ».

---

### ORGANISATION DU TRAVAIL DE L'ÉQUIPE VEV

---

L'équipe chargée de l'entretien de la voirie et des espaces verts se plaint que son programme journalier soit fréquemment perturbé par des demandes – toujours urgentes – venues des uns et des autres sans concertation.

Il est décidé de revenir à un système qui fonctionnait bien dans le temps :

- un responsable par commune serait le seul donneur d'ordres avec un système de carnet à souche indiquant le caractère d'urgence des interventions demandées.

## STAMMTISCH DU MAIRE : MERCİ !

MERCİ à tous les concitoyens qui se sont déplacés ce mardi 8 novembre pour rencontrer le maire et son équipe dans le cadre de ce premier Stammtisch du Maire.

C'est dans un cadre très convivial et moins formel que nos précédentes "réunions publiques" que la discussion s'est engagée autour des questions soulevées par les personnes présentes.

Ainsi ces dernières ont pu directement faire part de leurs préoccupations précises telles que :

- La commune de Griesheim a-t-elle des emprunts toxiques?

*Non rassurez-vous, elle n'en n'a pas !*

- Pourquoi ne peut-on pas faire à Griesheim comme à Pfulgriesheim un lotissement communal?

*Car la commune n'est propriétaire d'aucun terrain et que les propriétaires des terrains à urbaniser ne sont pas forcément tous vendeurs.*

- Pourquoi ne peut-on pas avoir, sur Griesheim, d'autres opérateurs que Numéricable ?

*Car le dégroupage total ne serait pas possible.*



Voici quelques-unes des questions abordées sans complaisance, auxquelles le maire et son équipe ont pu répondre dans la mesure de leurs compétences et de leur connaissance du sujet.

Les premiers retours sur cette formule plus conviviale sont positifs, aussi nous ne manquerons pas de réitérer cette formule qui a fait l'unanimité des présents en souhaitant néanmoins qu'un nombre plus important de concitoyens répondent présents lors d'une prochaine édition !

A bientôt pour la prochaine édition du Stammtisch du Maire!



11 NOVEMBRE

Après le dépôt d'une gerbe au pied du monument aux morts, le Maire, Claude Unterstock, prononçait une courte allocution de circonstance avant de remercier les personnes présentes à cette cérémonie.



La journée s'achevait dans la salle de la Grange autour du verre de l'amitié



C'est par une froide journée d'automne que la commune avait convié les habitants de Dingsheim à la traditionnelle cérémonie du 11 novembre, commémorant la fin de la Première Guerre mondiale et la signature de l'Armistice.



## LES LUTINS DU PÈRE RENE.... EUH PARDON DU PÈRE NOEL !



Les lutins du Père Noël se sont mis au travail encore cet année ; un peu plus tardivement que d'habitude, pas au mois d'avril comme l'année passée mais il faut dire que le Père Noël leur avait donné pas mal d'autres missions à accomplir.



Aidés par le grand Maître des lutins Bertrand (Menuiserie JOST à Griesheim) qui, une fois les sujets choisis, a fait fonctionner ses divers



outils tranchants (que nous autres, petits lutins, ne sommes pas autorisés à utiliser !). Nous, petits lutins avec nos gants, écharpes, grands pulls et manteaux (car dans l'atelier de la ferme du grand lutin Dominique il ne fait pas chaud !) avons désherbé, peint, soudé,

vissé, coupé, assemblé.....et bu un café pour nous réchauffer aussi pendant de nombreuses journées.



Nous avons ainsi pu livrer nos fabrications dans les temps et après l'aval du Père Noël, courons pour préparer le reste des cadeaux de Noël qu'il va nous falloir livrer avec l'aide de nos rennes, tandis que le Père René a troqué son traîneau pour une luge afin d'être plus proche de ses concitoyens ; il laisse le ciel aux engins d'un autre temps !

Merci à Christiane notre lutine chef qui a décoré de sujets blancs nos deux copains sapins et qui a quitté la terre ferme pour ce faire !



Les deux scénettes de notre village n'attendent plus que la neige pour que la magie du Père Noël fonctionne ...

Ouvrez l'œil, je connais mes copains lutins et il est fort possible que l'un d'eux se soit caché dans le village...

Signé : une lutine du Père René  
euh non du Père Noël !

## EGLISE SAINT-PANCRACE

Voilà maintenant deux ans que le conseil municipal de Griesheim a pris la décision de restaurer notre église.



S'agissant d'un bâtiment communal, cette décision a été motivée, tant par l'état préoccupant de la toiture de la nef, que par la nécessité de procéder à un ravalement des façades et à une mise aux normes du bâtiment.

Ces travaux ont été cofinancés par la commune et la paroisse, à l'image de ce qui avait déjà été fait pour les travaux de restructuration du presbytère en 2009. .



A ce titre, nous ne pouvons que souligner l'excellent partenariat entre la paroisse et la commune qui aura permis de fédérer autour de ce projet les autres financeurs que sont la Région Alsace, le Département du Bas-Rhin ainsi que la Fondation du Patrimoine.

Le conseil municipal a également décidé de prendre en charge la restauration du calvaire du cimetière.

Les travaux de rénovation intérieure de l'église : fresques, autels, chemin de croix, peinture, électricité et relevage de l'orgue ont été initiés par la Paroisse.



La plupart de ces travaux ont été placés sous la maîtrise d'ouvrage de la commune.

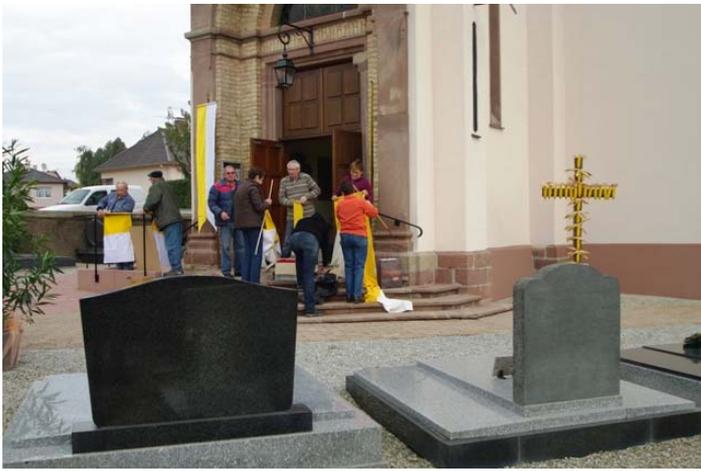
Mais le choix des couleurs, du style et de l'ornementation a été laissé à la paroisse.

Avec l'installation sur le pan sud de la toiture d'une centrale photovoltaïque, le conseil municipal a souhaité, d'une part poursuivre sa politique de recours à l'énergie solaire (comme ce fut déjà le cas pour le presbytère), d'autre part réduire le coût de rénovation de la toiture.

Cette réalisation, voulue par la commune ne charge que modérément son budget, alors que celui de la paroisse n'est pas du tout impacté.

Entre tradition et modernité, en prise directe avec l'énergie céleste, notre église est désormais prête à mieux affronter l'usure du temps.





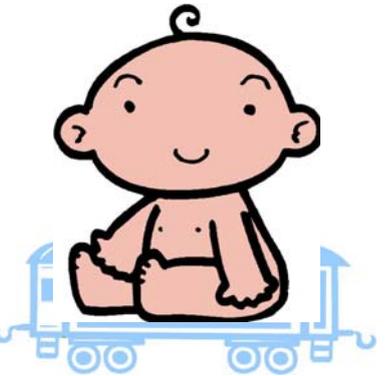
# L E T R A I N



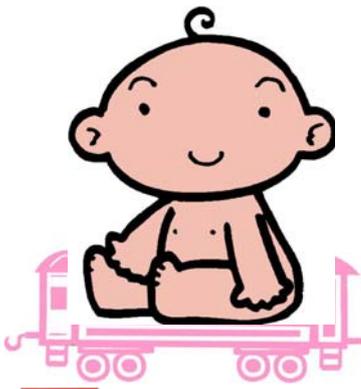
*Maillys Belfaci*  
10 janvier 2011



*Matt Tischler*  
4 avril 2011



*Oscar Mathis*  
19 avril 2011



*Emma Gillet*  
24 avril 2011



*Augustin Weyl*  
8 mai 2011



*Baptiste Burckel*  
25 mai 2011



*Lucie Heim*  
26 mai 2011



*Zuzanne Saneck*  
7 juin 2011



*Ruben Chope*  
12 juin 2011

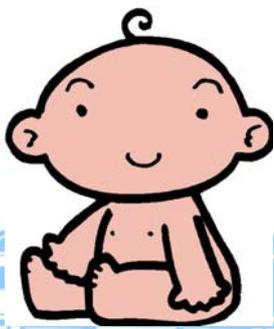


*Emmie Hasenfratz*  
19 juillet 2011



*Adeline Schotter*  
1<sup>er</sup> août 2011

# DES BÉBÉS



*Mathis Hoh  
13 août 2011*



*Liam Marchal  
23 août 2011*



*Lucille Ginter  
26 août 2011*



*Ethan Blanché  
2 septembre 2011*



*Louana Rauch  
13 septembre 2011*



*Maël Petit  
25 septembre 2011*



*Gabriel Durand  
3 octobre 2011*



*Antoine Larcher  
30 octobre 2011*



*Mattias Diener  
9 novembre 2011*

LE NOEL DE NOS AINES DE DINGSHEIM



# LE NOEL DE NOS AINES DE DINGSHEIM

VIE COMMUNALE



## LE NOEL DE NOS AINES DE GRIESHEIM



C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons réintégré la salle du Centre Culturel spécialement décorée pour cette traditionnelle rencontre de fin d'année



Les aînés de notre village se sont déplacés nombreux pour l'occasion. Toute l'équipe municipale était présente pour les accueillir et les chouchouter.



Au programme de la journée :

- Repas traiteur de très bonne facture et qui fit l'unanimité
- Projection d'un diaporama présenté par M. Busch de l'Office du Tourisme du Kochersberg et qui mettait en valeur des



constructions, blasons et autres particularités de notre beau Kochersberg

- Chants de Noël interprétés avec entrain par l'équipe municipale et repris en chœur par toute l'assistance.

Cette excellente journée a donné un avant goût de fête.





SAINT NICOLAS



## CATHERINE WERLING ET VÉRONIQUE ARÉNAS



Le 10 octobre 2011, deux enseignantes du groupe scolaire intercommunal « Justin-Thirion » ont été mises à l'honneur lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au bar du centre culturel en présence de l'inspecteur de l'Education Nationale, des élus locaux, des équipes pédagogiques et de quelques représentants des parents d'élèves.



Catherine Werling arrivée à l'école élémentaire « l'envol » en 1995 et directrice depuis 2004, a fait valoir ses droits à la retraite en juin dernier, après une carrière dans l'éducation nationale commencée en 1972.

Véronique Aré纳斯, elle, est directrice de l'école maternelle « La Passerelle » depuis 1991. Elle a fait ses premiers pas d'enseignante en tant que suppléante éventuelle en 1977 dans le Val de Villé.



Françoise Tardivaud, présidente du Sivom « La Souffel », Claude Unterstock, maire de Dingsheim et René Wunenburger, maire de Griesheim-sur-Souffel, ont tous salué l'engagement et le dévouement des deux enseignantes.



Brice Schobel, inspecteur de l'Education Nationale, a retracé la carrière de chacune d'elles avant de décorer Véronique Aré纳斯, nommée chevalier dans l'ordre des Palmes académiques.

Un vin d'honneur a clos ce moment sympathique.



## MOZART À LA BIBLIOTHEQUE

En ce dimanche 4 décembre, Mozart s'est invité dans la salle d'évolution du groupe scolaire Justin-Thirion, pour fêter la parution du 4<sup>ème</sup> ouvrage de Yolande Jung :

*"Le rêve de Mozart"*.

Ce livre, qui retrace les jeunes années du compositeur, est tout naturellement accompagné d'un CD audio.

Ce dernier a été enregistré avec la complicité de Nicolas Jung, professeur de musique et compositeur, et de chanteurs lyriques professionnels :



Le concert de dimanche a fait se rencontrer Chérubin et Sarastro, Figaro et Papagena, Colas et Suzanne en toute liberté, pour illustrer les 3 principaux opéras servant de trame au "Rêve de Mozart" :

- Bastien, Bastienne
- Les Noces de Figaro
- La Flûte enchantée

Les grands airs lyriques étaient entrecoupés d'extraits musicaux de l'œuvre de Mozart interprétés magistralement par Nicolas Jung au piano :

- La Petite Musique de Nuit
- La Sonate dite "facile"

et quelques variations d' "Ah! vous dirai-je maman", thème interprété gracieusement par Justine Goudot, élève de Nicolas Jung.

Ce concert a été pour beaucoup un premier rendez-vous avec l'opéra. Tous ont succombé à la magie de l'univers de Mozart. Même les plus petits ont été sensibles à l'émotion que peut dégager une voix.

Le public, debout, a longuement ovationné tous les artistes.





La soirée s'est poursuivie à la bibliothèque de Dingsheim-Griesheim qui a offert le verre de l'amitié.

Remercions chaleureusement Françoise Tardivaud, René Wunenburger et Claude Unterstock ainsi que J.L. Toussaint pour leur soutien et leur présence ainsi que les bénévoles de la bibliothèque pour leur aide précieuse.



Une séance de dédicaces a réuni petits et grands autour de l'auteure locale.





Les héros du jour



L'accueil de la SIG



Quelques consignes



Du jeu



Le goûter



séance d'autographes



Les joueurs de la SIG



Le vin d'honneur



MERCI A  
TOUTES LES  
PERSONNES  
QUI ONT  
CONTRIBUE A  
LA REUSSITE  
DE CETTE  
JOURNEE.

QUELQUES DATES A RETENIR :

14/01/2012	SF1	18h30	BCGD - Vendenheim	21/01/2012	SF1	18h30	BCGD - Ohnenheim
21/01/2012	SM1	20h30	BCGD - Souffelweyersheim	11/02/2012	SF1	18h30	BCGD - Ohnheim
11/02/2012	SM1	20h30	BCGD - Haguenau	25/02/2012	SM1	20h30	BCGD - Gries Oberhoffen
10/03/2012	SF1	16h30	BCGD - Rumersheim	31/03/2012	SF1	18h30	BCGD - Mulhouse

17/03/2012 SOIREE POKER DU BASKET à partir de 18h00

## CLUB DES AINES

Même si dans peu de temps nous devons tourner la dernière page du calendrier 2011, nous ne pouvons ignorer des événements d'un vaste programme, élaboré avec soin chaque année par notre présidente Nicole Hausswirth, en accord avec les membres de son comité.

Cette année peu de temps après le retour de notre "grand voyage" dans le Lechtal en Autriche, notre présidente a édité le cahier "souvenir" de notre évasion autrichienne dès qu'elle était en possession des photos prises au cours de notre séjour.

De très beaux souvenirs qui sont régulièrement revus et bien sûr commentés à chaque réunion. Les participants redécouvrent les paysages idylliques traversés, les belles églises visitées, ou une fromagerie, une brasserie ou assez souvent des ateliers de sculpture "sur bois", où le sculpteur, agile et rapide, fait des merveilles en un temps record.

Des soirées animées et dansantes étaient organisées par la patronne de notre hôtel. Une "spéciale Anniversaire" a été demandée par les membres en l'honneur de notre Présidente Nicole Hausswirth. Belle surprise ... offert sur plateau un beau biscuit le "fraisier" où trônait une fusée qui envoyait bien haut ses étoiles. En cadeau-souvenir de la part des participants au voyage : une pendulette sur un socle en ardoise, avec les emblèmes de la région ; elle pourrait trouver sa place sur le rebord d'une cheminée ; et pour l'hiver ... pourquoi pas une mangeoire pour les oiseaux..... Nicole aime les oiseaux et leur gazouillis.

Avec notre "grand voyage" en Autriche, notre repas à thème avant les vacances et une visite des membres du Conseil d'Administration à la torréfaction des "Café Henry" nous avons bouclé le 1<sup>er</sup> semestre de 2011.

Le temps passe, les réunions habituelles du 2<sup>ème</sup> semestre, au programme depuis le 24 août 2011, s'enchaînent ainsi que les tournois de belote.

Nos sorties : harengs marinés à Wingersheim / vin nouveau à Schnersheim précédé d'une visite guidée du Moulin de Hurtigheim / les cochonnailles à Birkenwald ... font partie du passé . Les "échos" sont favorables, le beau temps et la bonne ambiance y ont contribué.

Une sortie intéressante dans les Vosges du Nord, à La Petite-Pierre, nous a fait découvrir le musée du "Sceau alsacien" (visite très bien commentée) et celui, surprenant, des "Springerle" (petits gâteaux alsaciens faits dans des moules sculptés). Les guides étaient à la



Visite de la torréfaction des Cafés HENRI

hauteur.

Le Forum a eu lieu samedi, le 3 septembre au centre culturel. Notre club y a présenté un stand décoré avec goût, avec affichage des détails relatifs à sa création il y a près de 30 ans.

Notre Fête d'Automne le 19 octobre (66 participants) a remporté un grand succès et c'est avec grand plaisir que nous avons pu accueillir exceptionnellement nos membres d'honneur M. et M<sup>me</sup> Kleiner anciennement secrétaire et président du club. Jean Kleiner a "totalisé" 90 ans en septembre. Il a été honoré comme il se doit et généreusement applaudi.

Le programme de l'année se terminera avec notre traditionnelle "petite fête" et un "petit marché de Noël" dans un beau décor de circonstance réalisé par notre présidente et ceci dans une ambiance festive. Bredele, café et vin chaud, toujours appréciés, seront servis à la lueur des bougies, dans le décor scintillant des guirlandes sur un fond de musique douce de circonstance, jusqu'au moment où nous chanterons tous en chœur Noël.

Joyeuses fêtes à tous! ... Bonne Santé, Amour et Amitié pour l'année 2012 .....

Germaine Zirn



Visite du moulin de HURTIGHEIM

Vous êtes à la retraite

Vous vous sentez seul (e)

Vous avez besoin de communiquer avec les autres

Venez nous rejoindre ou au moins avoir un aperçu de ce que nous faisons (réunions, sorties culturelles (musées et expositions) et gastronomiques, tournoi de belote, grand voyage, repas à thème, etc)...

Cela est possible lors de la :

**Journée "Portes ouvertes"**

**Samedi 10 mars 2012 de 14h<sup>00</sup> à 18h<sup>00</sup>**

**au bar du centre culturel**

Notre équipe vous accueillera avec joie et nous pourrons discuter chaleureusement autour d'un café ou thé et d'un morceau de gâteau.



## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS EN 2012

JANVIER	4, 18, 25	Réunions du club des Aînés (25, fête annuelle)
	7	Cérémonie des vœux du club des arts martiaux
	8	Cérémonie des vœux de la municipalité de Griesheim
	11	Don du sang
	13	Accueil des nouveaux habitants de Dingsheim
	13,14, 15 et 20, 21, 22	Tournoi de foot en salle
	27	Club œnologique
	29	Loto bingo organisée par les sapeurs-pompiers de Griesheim
FEVRIER	1, 8, 15, 22, 29	Réunions du club des Aînés (8, tournoi de belote)
	5	Tarte flambée organisée par les pompiers de Dingsheim
	7	Cours de cuisine
	11	Inauguration du centre culturel
	19	Tarte flambée organisée par les Scouts (groupe La Souffel)
	24	Club œnologique
	27/02 au 02/03	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	27/02 au 02/03	Stage de basket organisé par le BCGD (au collège)
MARS	10,14, 28	Réunions du club des Aînés (10, portes ouvertes)
	11	Tarte flambée organisée par la chorale de Dingsheim
	13	Cours de cuisine
	17	Carnaval des enfants organisé par la ludothèque
	17	Soirée poker organisée par le club de basket
	21	Don du sang
	23	Club œnologique
	24	Soirée à thème organisée par les Scouts (groupe La Souffel)
31/03 et 01/04	Exposition organisée par l'atelier de poterie et le club photo	
AVRIL	10	Cours de cuisine
	11, 18	Réunions du club des Aînés (18, fête de printemps)
	23 au 27	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	23 au 27	Stage de basket organisé par le club de basket (au collège)
MAI	8	Marché aux puces, messti organisés par l'ASDG
	11	Rencontre sportive écoles maternelles Dingsheim/Griesheim/Pfulgriesheim
	2,9, 16, 30	Réunions du club des Aînés (9 mai, tournoi de belote)
	15	Cours de cuisine
	25	Club œnologique
JUN	9 et 10	Tournoi de basket (jeunes) organisé par le BCGD
	13, 27	Réunion du club des Aînés
	14	AG du basket
	16	Pique-nique du club des arts martiaux
	16	Fête de la musique organisée par la chorale de Dingsheim
	20	Don du sang
	22	AG du tennis de table
	23	Saint-Jean
	29	Club œnologique



JUILLET	1 <sup>er</sup>	Marche populaire organisée par l'orphelinat des chemins de fer
	4	Réunion du club des Aînés
	Tout le mois	Centre aéré organisé par le Chat Botté
	Du 9 au 13	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	Du 16 au 20	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
AOUT	22	Réunion du club des Aînés
	22	Don du sang
	Du 20 au 24	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	Du 20 au 24	Stage de basket organisé par le BCGD
	Du 27 au 31	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	Du 27 au 31	Stage de basket organisé par le BCGD
SEPTEMBRE	2	Randonnée du club cyclotouriste
	2	Tarte flambée organisée par la chorale de Dingsheim
	5, 12, 19	Réunions du club des Aînés
	8 et 9	Tournoi de basket (senior) organisé par le BCGD
	22	Tarte flambée organisée par les scouts + projection diapos de l'été
	28	Club œnologique
OCTOBRE	5	AG du club photo
	7	Tarte flambée organisée par les Sapeurs-pompiers de Dingsheim
	3, 17, 24, 31	Réunions du club des Aînés (24, fête d'automne)
	13	Bal des donateurs de sang
	26	Club œnologique
	27	Fête du club de basket
	29 au 31	Stage multisports organisé par le club des arts martiaux
	NOVEMBRE	4
7		Don du sang
14, 21, 28		Réunions du club des Aînés (21, tournoi de belote)
11		Tarte flambée organisée par la chorale de Griesheim
11		Cérémonie du souvenir au monument aux morts de Dingsheim
30		Club œnologique
DECEMBRE		2
	8	Repas de Noël des aînés de Dingsheim
	15	Repas de Noël des aînés de Griesheim
	12, 19	Réunions du club des Aînés (19, fête de Noël)
	21	Club œnologique
	31	Soirée réveillon organisée par Expérando



## LISTE DES ASSOCIATIONS



Association Dingsheim/Griesheim		Personne à contacter		
Nom	Local/type d'activité pratiquée	Nom	Adresse	Téléphone
<b>AMIS DU CHEVAL</b>	Ferme BURGER à Dingsheim	Gatter Bertrand	29, rue Berlioz 67450 Strasbourg	03.88.20.46.26 06.71.37.99.74
<b>AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS GRIESHEIM</b>	Local des pompiers, à côté de la poste	Daubenger Julien	1, rue du Noyer 67370 Griesheim/s	06.03.52.33.77
<b>AMICALE DES SAPEURS- POMPIERS DINGSHEIM</b>	Local des pompiers, à côté de la mairie	Burger Gaston	31, rue Principale 67370 Dingsheim	06.30.49.21.44
<b>ARTS MARTIAUX</b>	Pratique des activités suivantes : Eveil Judo, Judo, Aikido et Yoga	Lingelser Joseph	10, rue du Stade 67370 Dingsheim	03.88.56.25.35 06.18.07.19.91
<b>ASSOCIATION SPORTIVE DINGSHEIM/GRIESHEIM (ASDG)</b>	Stade intercommunal	Schmitt Gérard	6, rue de Mittelhausbergen 67370 Dingsheim	06.76.01.44.99
		Boehler Patrice	4, rue des champs 67370 Dingsheim	06.43.82.85.96
<b>BASKET CLUB GRIESHEIM/DINGSHEIM</b>	Au collège ou au centre culturel	Esposito Patricia	rue de Strasbourg 67370 Dingsheim	06.77.49.61.57
		Alison Damien	12, rue des Moulins 67205 Oberhausbergen	06.03.54.40.58
<b>BIBLIOTHEQUE</b>	Horaires d'ouverture : Lundi : 17h30-19h30 Mardi : 16h30 – 18h30 Mercredi : 15h00 – 17h00 Jeudi et samedi : 10h00 – 12h00		2a, rue Principale 67370 Dingsheim	03.88.56.09.51
<b>CHORALE STE-CECILE GRIESHEIM</b>	Répétition les jeudis, (tous les 15 jours) à l'annexe de la mairie	Schneider Denise	1, place du Tilleul 67370 Griesheim/s	03.88.56.04.36
<b>CHORALE STE-CECILE DINGSHEIM</b>	Répétition les jeudis, à l'église	Ruhlmann Sylvie	20, rue du Houblon 67450 Lampertheim	06.62.02.11.86
<b>CLUB DES AINÉS DINGSHEIM</b>	Réunion tous les 15 jours, sorties culturelles et gastronomiques, tournois de belote	Hausswirth Nicole	3, rue du Charron 67370 Dingsheim	03.88.56.31.41
<b>ENERGYM</b>	Cours de gymnastique d'entretien et découverte de techniques nouvelles. Adultes et enfants de 3 à 5 ans	Robineau Florence	11, imp. du Lavoir 67370 Griesheim/s	03.88.56.48.76 06.77.53.41.47
<b>EXPERANDO</b>	Activités: Randonnées pédestres, raquettes, ski, trekking, expéditions...	Spill Jean-Paul	6, imp. des Primevères 67370 Griesheim/s	03.88.56.13.14
<b>LUDOTHEQUE</b>	Tous les vendredis de 16h00 à 18h30, sous-sol de l'école élémentaire	Marchesin Marie-Thérèse	23, rue Biehn 67370 Griesheim/s	03.88.56.02.98
<b>PERISCOLAIRE "LE CHAT BOTTE"</b>	Ouvert les jours de classe de 11h45 à 14h00 et de 16h15 à 18h15, les mercredis et congés scolaires	Association : l'ALEF	2, rue du Stade	03.88.56.11.59
<b>QI GONG</b>	Ouvert à toute personne qui aimerait trouver, ou entretenir, tout en douceur, une certaine mobilité physique, retrouver équilibre, meilleure connaissance de soi, état de sérénité intérieure	Michel Geneviève	7, route de Brumath 67550 Vendenheim	03.88.69.36.39 06.72.19.42.75



## DINGSHEIM - GRIESHEIM SUR SOUFFEL



Association Dingsheim/Griesheim		Personne à contacter		
Nom	Local ou type d'activité pratiquée	Nom	Adresse	Téléphone
SCOUTS DE FRANCE LA SOUFFEL	Activités pédagogiques durant l'année et les vacances d'été pour les enfants de 8 à 21 ans	Ebersold Thomas	5, rue du Musaubach 67370 Dingsheim	06.06.53.79.85
T.C.3.V	Hall de Tennis, route de Mittelhausbergen à Dingsheim	Gaudin Hervé	23, rue Kageneck 67000 Strasbourg	06.67.84.10.36
ASSOCIATION "SOUFFEL CULTURE SPORT LOISIRS" ACTIVITES DU CENTRE CULTUREL		Scheftel Jean-Michel	5, rue du Modulor 67370 Dingsheim	03.88.56.26.04 06.82.32.83.42
ATELIER DE POTERIE	Libre expression, recherche artistique et travail de la terre sous toutes ses formes	Perrin Kathie	10, impasse du Lavoir 67370 Griesheim/S	03.88.56.05.50 06.08.01.87.82
ATELIER PEINTURE	Pour adultes et enfants. Mairie de Griesheim	Demarche Bernadette	15, rue de Chandigarh 67370 Dingsheim	03.88.56.35.76
CERCLE ŒNOLOGIQUE	L'art de la connaissance du vin sous toutes ses formes. Une réunion toutes les 6 semaines au bar du centre culturel	Freund Bernard	1, rue Jacques Prévert 67370 Griesheim/S	03.88.56.97.37
CLUB DES GOURMETS COURS DE CUISINE	Découverte et dégustation des recettes culinaires d'ici et d'ailleurs	Scheftel Jean-Michel	5, rue du Modulor 67370 Dingsheim	03.88.56.26.04 06.82.32.83.42
CLUB PHOTO	Savoir observer, surprendre et capter les événements pour les révéler et les fixer sur papier	Bottlaender Clément	6, place du M <sup>al</sup> Juin 67370 Griesheim	03.88.56.00.02
CYCLOTOURISME	L'Amicale Cyclotourisme du Kochersberg vous propose randonnées et découvertes de la région	Scheftel Jean-Michel	5, rue du Modulor 67370 Dingsheim	03.88.56.26.04 06.82.32.83.42
GYMNASTIQUE	Gymnastique douce. Echauffement dynamique, étirement, relaxation en musique	Scheftel Jean-Michel	5, rue du Modulor 67370 Dingsheim	03.88.56.26.04 06.82.32.83.42
INITIATIVES JEUNES	Promouvoir l'esprit d'initiative chez les jeunes et les aider à devenir acteurs de leurs projets	Quirin Nicolas Laurent Matthieu	1, rue de Ronchamp 17, rue de Chandigarh 67370 Dingsheim	06.73.53.29.31 06.70.55.78.17
TRAVAUX FEMININS	Objets décoratifs, couture, broderie, peinture sur soie, les mardis à 14h00, salle "la Grange" à Dingsheim	Noël Josette	10, rue du Corbusier 67370 Dingsheim	03.88.56.02.46
TENNIS DE TABLE	Lundi 18h30 à 20h00 jeunes - 20h00 à 21h30 adultes et vendredis à partir de 19h00	Reinbolt Dominique	1a, rue de l'angle 67370 Dingsheim	03.88.56.97.99

## A.S.D.G. – U13 GÉNÉRATION EXCEPTIONNELLE ?

Nos U13 viennent de disputer la phase 1 (automne) du championnat division B. Et ils l'ont remportée de façon admirable : 7 victoires, 1 nul, 65 buts marqués pour 9 encaissés.

Cette génération de joueurs évolue ensemble depuis septembre 2010 et les progrès se voient cette année avec ce titre de Champions.

Nous sommes fiers de ce parcours. Cela valorise le travail de tous les joueurs.

Lors de la fête de Noël du club, mardi 13 décembre, nos U13 seront à l'honneur.

Maintenant place à la trêve hivernale, pas trop de sucreries, ... un peu de sport pour garder le contact et nous reprendrons les entraînements en mars 2012 pour attaquer la phase 2 (printemps).

Olivier et Nicolas.



Debout de gauche à droite : Olivier (coach) – Maxime D. – Théo – Christophe – Quentin – Martin – Thomas – Nicolas (coach) – Elian

Accroupis de gauche à droite : Léopold – Julien – Léo – Simon – Jordan – Jérémie  
Manque Maxime L.

## EXPERANDO



L'assemblée générale de l'association ExpéRando a eu lieu cette année le samedi 5 novembre au centre culturel de la Souffel et a été l'occasion pour ses membres de fêter une deuxième fois l'anniversaire des 20 ans de l'association. Nous avons en effet déjà fêté dignement cet événement lors d'un week-end au Lac Majeur, à la découverte des Iles Borromées, au mois de septembre.

René Wunenburger, Maire de Griesheim et Alain Donius, ancien curé des paroisses de Dingsheim/Griesheim/Pfulgriesheim, et principal fondateur de l'association, nous ont fait l'honneur de venir à cette soirée.

Jean-Paul Spill, président de l'association depuis 2003, a retracé l'histoire d'ExpéRando, en évoquant les chemins parcourus depuis 20 ans, presque sans embûches : voyages vers de lointains horizons, au Népal, à l'île de la Réunion, au Maroc et au Mali, ou séjours en France et dans les pays frontaliers.

Dans les Vosges et la Forêt Noire, ExpéRando a organisé en 20 ans près de 500 sorties. Nos pas nous ont menés de Belle Ile en mer aux Calanques de Cassis, du massif du Mont Blanc à la Vanoise, du Queyras au Vercors, du Lubéron au Mercantour. Nous avons aussi randonné dans les Pyrénées, du Pays Basque à la Méditerranée et dans le Massif Central.

Nous avons parcouru en 10 étapes et en bivouac l'intégralité du GR5 des Vosges du Nord jusqu'à Menton. Nous avons également traversé la Corse en empruntant le fameux sentier de randonnée, le GR20.

ExpéRando a organisé tous les ans au moins un séjour de plus d'une semaine. Cette année, après un séjour de ski en février dans la Vanoise, nous avons randonné dans les Pyrénées Orientales, puis dans le Massif des Fiz en face du Mont Blanc, puis dans les Gorges de la Loire.

Nous avons découvert au fil des années des paysages somptueux et avons aussi vécu de belles aventures humaines.

Au fil des années, ExpéRando n'a pas beaucoup perdu de sa jeunesse ! Les randonnées sont toujours d'un bon niveau, bien que le temps passant, les

« expéditions » sont remplacées petit à petit par des randonnées moins sportives, laissant la part belle à une découverte plus touristique des régions visitées.

### TOUT LE PROGRAMME 2012 EST PRÊT.

Ci-dessous le descriptif des sorties du 1<sup>er</sup> trimestre 2012 :

- Dimanche 8 janvier : randonnée au Champ du Feu, 14 km.
- Jeudi 19 janvier : randonnée dans la région de Lembach, 20 km.
- Dimanche 29 janvier : randonnée dans la Forêt du Rhin, 17 km
- Jeudi 16 février : randonnée dans la région d'Avolsheim/Scharrachbergheim, 16 km
- Dimanche 19 février : randonnée au départ de Dambach, 16 km
- Dimanche 4 mars : randonnée au départ d'Obersteigen, 16 km
- Jeudi 15 mars : randonnée autour de Saverne, 22 km
- Dimanche 18 mars : randonnée au départ du Hohwald, 18 km

Vous pouvez découvrir le programme complet sur le site internet : <http://experando.free.fr>

Ceux qui souhaitent se joindre à nous peuvent contacter :

Dingsheim : Germain Tél. : 03 69 22 37 89  
Griesheim : Jean-Paul Tél. : 03 88 56 13 14  
Pfulgriesheim : Jean-Luc, Tél. : 03 88 20 53 64

ExpéRando, Le Pied Montagnard  
Association de sports de montagne  
6 Impasse des primevères  
67370 Griesheim-sur-Souffel  
03.88.56.13.14

## GROUPE SAINT-ALAIN

### LOUVETEAUX-JEANNETTES

Chez les louveteaux-jeannettes, la vie à la peuplade a repris en septembre dans un nouveau local du centre socioculturel de Dingsheim-Griesheim/S.

Après les montées et l'accueil des nouveaux, les réunions s'enchaînent 2 fois par mois avec au programme grands et petits jeux, diverses activités et un week-end de prévu au mois de décembre. Les enfants évoluent tout au long de l'année, à l'aide des sylphes, de petits êtres mystérieux de la forêt.



Le groupe compte aujourd'hui 23 enfants, et la porte reste ouverte à tout enfant entre 8 et 10 ans qui souhaiterait nous rejoindre pour découvrir la vie chez les louveteaux-jeannettes.

## SCOUTS ET GUIDES, PIONNIERS ET CARAVELLES

Les autres branches ont participé aux « montées », un temps important où chaque jeune grandit et rejoint sa nouvelle branche.

Ce temps fort s'est déroulé dans un champ de Dingsheim le 17 septembre 2011.

### COMPAGNONS ET SAPINS

La vente annuelle des sapins de Noël est organisée d'habitude par les compagnons (branche 17-21 ans) pour leur action solidaire.

Cette année, nous n'avons pas de compagnons, mais nous avons décidé de maintenir cette action, dont les bénéfices seront reversés pour moitié à l'association:



## GROUPE SAINT-ALAIN

### UNE RENTRÉE SCOUTE SANS GOUVERNEMENT ?

Nous ne sommes pas en Belgique, mais notre groupe Scouts et Guides Saint-Alain la Souffel commence ce début d'année associative sans responsable de groupe.

Après 5 ans de bons et loyaux services, le groupe a accepté la retraite méritée de nos chers chefs de groupe Sylvie et Gilles Frouin.

Nous n'avons pas manqué de les remercier lors de notre soirée de rentrée, qui s'est déroulée le 24/09/2011 au centre culturel.

Comme chaque année, cette soirée de rentrée est un événement de retrouvailles pour les jeunes et enfants autour du visionnage de plus en plus sophistiqué de leur camp d'été. Il est bien loin le temps où cette soirée s'appelait soirée « diapositive » ! Les logiciels de conception et de visionnage avec beaucoup d'effet spéciaux mettent en relief le vécu du camp, on s'y croirait !

Mais au delà de la technique, une animation est assurée à cette soirée autour de l'imaginaire des camps, et cette année ; ce sont les fameux « lapins crétiens » qui se sont invités.

Grâce au travail de chaque branche, les lapins crétiens ont acquis une solide expérience pour confectionner des installations, monter une tente, équilibrer leurs repas, et animer une veillée.

Au final, nos chers lapins sont devenus MALINS, et COPAINS avec nos scouts.

### PENDANT CE TEMPS...

Après ce départ, les affaires courantes sont gérées de mains de maître par nos équipes d'animation qui se dévouent au sein de leur branche.



VIE ASSOCIATIVE



Pour les pionniers et caravelles, branche 14-17 ans : Elodie, Mélanie et Thomas

Pour les scouts et guides, branche 11-14 ans : Adeline, Anne-Laure, Mathieu



Pour les louveteaux et jeannettes, branche 8-11 ans : Marie, Laura, Sophie, Catherine, Anne-Claire

Nous sommes toujours et notamment en ce début d'année à la recherche de jeunes voulant se lancer dans l'animation ; les formations sont assurées au sein des Scouts et Guides de France : BAFA et autres formations.

Côté administratif, Anne vient de rejoindre le groupe pour assurer le secrétariat, et Thomas reste le trésorier du groupe. Enfin, nous disposons de chargés de missions qui œuvrent sur des actions ponctuelles : Régine et Jean-Paul pour l'intendance, et Sylvie et Gilles, nos retraités qui vont donner des coups de main précieux.

A présent, nous sommes en discussion avec des parents pour finaliser le gouvernement scout. Nous espérons fortement que pour cette nouvelle année 2012 au fort accent politique, notre groupe soit en ordre de marche afin de garantir aux enfants et aux jeunes un scoutisme de qualité.

## ECOLE MATERNELLE LA PASSERELLE

### REMISE DE COLLARDS DE SÉCURITÉ À L'ÉCOLE MATERNELLE

Les enseignantes ont expliqué aux élèves en tout premier lieu qu'on ne peut pas avoir le même comportement dans un espace privé, comme la maison ou la cour de récré où on peut jouer et courir, et dans un espace public, c'est-à-dire dans la rue où circulent des voitures.

Pour cette raison, des collards de sécurité ont été distribués aux élèves de la petite section.

Ces derniers en venant à l'école ou sur le trajet du retour auront un comportement responsable et contribueront à faire progresser la sécurité sur la route en arborant fièrement leur collard jaune fluo.



### LA SORTIE AUX « TERRES À L'ENVERS »

Vendredi 16 septembre, nous avons pris le car pour aller aux « Terres à l'envers », à Oberhausbergen. Les classes des grands et des moyens ont aussi participé à cette sortie.



Là-bas, nous avons vu beaucoup d'animaux : des vaches, des lapins, des poules, des moutons, des chevaux, des oies...

Nous pouvions caresser certains animaux et même leur donner à manger. Nous avons pu assister à la tonte d'un mouton. Une dame récupérait la laine pour la filer avec une machine.

Nous sommes ensuite allés dans un autre endroit, appelé le jardin extraordinaire. Dans ce jardin, il y avait plein de fruits et de légumes. Ils étaient disposés par terre pour former de jolis dessins comme un papillon ou des fleurs. Il y avait même une pyramide géante de légumes!

Enfin, nous avons vu des tracteurs et d'autres machines agricoles. Certains engins étaient vraiment gigantesques!

Nous avons passé une très bonne matinée, la sortie nous a beaucoup plu!

La classe des petits.



## SORTIE AUX « TERRES À L'ENVERS »

Tous les élèves de l'école de Dingsheim se sont rendus aux « Terres à l'Envers », le vendredi 16 septembre ; les classes maternelles dès le matin, le cycle 2 en milieu de matinée et le cycle 3 en tout début d'après-midi. Voici un résumé de la sortie, écrit par les élèves de CM2.



En arrivant nous sommes d'abord allés au pétale « vignes et vins d'Alsace ». Une dame nous a accueillis et a raconté une histoire sur un vigneron qui adorait ses vignes. A la fin elle nous a donné un chocolat pétillant et un ballon. Puis nous sommes passés dans un tunnel olfactif décoré de photos de vignes : ça sentait bon la campagne et on y entendait chanter des oiseaux.

Ensuite nous sommes allés dans le pétale « préservation des ressources » où nous avons d'abord fait des activités avec la terre. Il fallait reconnaître différentes sortes de terres (rouge, jaune...) au « touché ». Ensuite nous devions reconstituer un puzzle pour former un paysage de campagne. Enfin il y avait un atelier sur la manière dont le maïs pousse.

Mais ce que nous avons préféré c'était «le jardin extraordinaire » : il porte bien son nom ! Nous y avons vu deux magnifiques pyramides de fruits et légumes. Il y avait des sculptures avec différentes formes : bonhommes, visages, animaux... à la fois très drôles et artistiques. Quelqu'un sculptait par exemple un papillon sur un potiron... C'était très beau.

Nous avons aussi goûté plusieurs produits : des frites délicieuses, du chou-fleur, du persil, du bissap (boisson rafraîchissante à base de fleurs d'hibiscus)... Il y avait même des recettes pour cuisiner...

Nous avons beaucoup aimé cette sortie aux « Terres à l'Envers », même s'il n'y avait pas assez de temps pour tout faire... C'était un moment très agréable, avec des activités passionnantes. Merci à ceux et celles qui ont décidé d'organiser la sortie avec l'école !

Les élèves du CM2

## LA SEMAINE DU GOÛT AU CE1/CE2

Dans le cadre de la semaine du goût, les élèves de CE1-CE2 ont participé à des ateliers culinaires au restaurant du Parc de Dingsheim.

Les cuisiniers du restaurant, entourés de petits marmitons en toque et tablier, ont confectionné avec eux des pizzas et des petits gâteaux au chocolat, après une découverte des fruits, légumes et herbes aromatiques de la région.



Chaque enfant est reparti avec ses réalisations personnelles pour les déguster en famille.

Un grand merci à la direction et au personnel du Parc pour son accueil chaleureux !



## LES ENFANTS GÂTÉS S'INDIGNENT

G7, G8, G20... de sommets en colloques, de rencontres en réunions de la dernière chance, nos présidents, premiers ministres et autres chanceliers ne se quittent plus. Selon les jours, leur mission est de sauver la Grèce, l'Irlande, le Portugal, l'Italie ou l'Espagne. On leur demande d'apporter une assistance respiratoire à l'euro, de remettre sur les rails une Europe si souvent désorientée et, lorsqu'il leur reste encore un peu de temps au terme de leurs sombres conciliabules et de leurs nuits blanches à répétition, de guider le monde dans sa course en avant.

Mais avant toute chose et de façon récurrente ce sont les apparences qu'ils tentent de sauver en nous affirmant avec aplomb que leurs échanges ont été francs et constructifs, que les problèmes ont été cernés et qu'un consensus s'est dégagé sur les mesures à prendre pour maîtriser spéculations et comportements irrationnels alors même que le plan d'action arrêté la semaine précédente est déjà lettre morte.

Pour qui lit les journaux ou voyage parfois sous d'autres latitudes il est légitime de s'interroger sur les raisons qui font s'accumuler de si gros nuages dans le ciel de pays qui semblaient jusqu'alors bénis des dieux. On s'y nourrit, on s'y soigne, on s'y instruit sans difficultés. Loisirs et divertissements y abondent. Vivant en paix depuis plusieurs décennies nous évoluons librement, en Europe, dans des espaces où nous pouvons dire ce que bon nous semble sur à peu près tout et tout le monde. Les dirigeants se retirent sur la pointe des pieds dès que nous leur faisons comprendre qu'ils ont cessé de plaire et nous jouissons au quotidien d'un bien-être qui attire aussi bien les déshérités que les ambitieux de contrées moins favorisées, persuadés qu'ils connaîtront chez nous un avenir radieux. Nous en sommes tellement convaincus que nous n'hésitons pas à nous ingérer dans les affaires intérieures de pays qui s'écartent de ce qui nous semble être le droit chemin pour leur prodiguer des leçons d'économie, d'éthique et de démocratie.

Or voici que tout se détraque. Tous les voyants d'alerte se sont mis à clignoter au tableau de bord de notre bel avion qui perd de l'altitude, vibre et grince de façon inquiétante. Secoués par une succession de trous d'air inattendus, nous apprenons du pilote que la portance de nos finances ferait défaut et que notre indépendance a du plomb dans l'aile. Surgie d'institutions internationales et d'agences de notations dont nous ignorions l'existence et le rôle, une cohorte de Cassandre et d'imprécateurs nous prédit brutalement de la sueur et des larmes au prétexte que nous aurions gravement fauté. Notre sort paraît définitivement scellé.

Les plus optimistes assurent que ce n'est pas en reportant sans cesse au lendemain la catastrophe qu'ils nous annonçaient pour le jour même que nous l'éviterons. Le fait est qu'au fil des semaines les pays européens s'enlisent dans la crise sous le regard étonné, désolé ou amusé de ceux que notre belle santé et notre arrogance agaçaient parfois. Comme le disait La Fontaine parlant des animaux malades de la peste, ils ne mouraient pas tous mais tous étaient frappés

### *Mais de quel mal souffrons-nous au juste, docteur ?*

Sans ménagement le cynique individu nous assène le diagnostic. Nous sommes atteints de surendettement massif, ayant vécu trop longtemps bien au-dessus de nos moyens. Un seul remède : le jeûne et l'abstinence. Il nous faut de toute urgence réduire notre train de vie, cesser de dilapider des revenus et une épargne bien insuffisants pour satisfaire nos innombrables besoins et rembourser promptement nos créanciers. Sans s'interdire de travailler plus pour gagner plus il faut surtout dépenser moins pour emprunter moins. Dans le langage poétique de la finance on parle déjà de "crédit crunch". L'ordonnance se résume en trois mots : renoncer à tout. Le temps est révolu où l'argent coulait à flot; il faut à présent éponger les dettes et faire preuve d'un minimum de rigueur. Mais c'est le gros mot « austérité » que les malades entendent et leurs prudes oreilles en sont écorchées.

Et les enfants gâtés s'indignent. C'est trop injuste, clament-ils avec Caliméro. Ingénuement ils se tournent vers leurs dirigeants et les somment de s'expliquer. Comment a-t-on pu en arriver là ?

C'est l'incurie de ceux qui nous ont précédés et leur politique calamiteuse affirment ceux qui sont au pouvoir.

C'est l'incompétence des dirigeants actuels hurlent les opposants qui nous ont fait foncer droit dans le mur en klaxonnant la cucaracha !

Pour peu qu'une campagne électorale s'engage au cœur de la tempête, un candidat aux plus hautes fonctions de l'Etat se voit aussitôt traité de capitaine de pédalo, rêvant, dans un moment de folle inconscience, de se lancer sur la mer démontée. Délices des polémiques politiciennes, celui qui tient la barre se voit accusé de ne pas être de taille sous les déferlantes qui s'abattent sur l'esquif national.

En Italie on renvoie à ses soirées libertines un vieux fêtard immoral. En Grèce on pousse à la démission un chef qui s'apprêtait à faire boire la ciguë à son peuple, croyant pouvoir le soumettre aux lois internationales de la finance après avoir beaucoup péché.

Pour être apparu en dépravé libidineux le responsable d'une institution financière mondiale qui se targuait volontiers d'exceptionnelles compétences économiques a perdu tout crédit.

Le mal tourne à la crise de foi car on ne sait plus qui croire et qui suivre. Les économistes les plus brillants et

les experts les plus respectés, qui se sont trompés avec autant de constance et d'aveuglement que des météorologues, n'ont pas vu venir le gros temps. Pourtant, en nous annonçant alternativement l'apocalypse et la reprise, certains prétendent encore distribuer bons points et remontrances. Du fin fond de leurs officines ils préfèrent infliger une punition collective à toute la classe de peur d'être accusés de ne pas avoir su repérer les perturbateurs et les cancre entre les bons élèves.

Et les enfants gâtés s'offusquent que l'on veuille les priver de leur bonne note. Non seulement ils exigent leur triple A mais ils le veulent en trois D, scintillant et enluminé.

Nous pratiquons très bien les budgets déficitaires depuis près de quarante ans. Pourquoi cela cesserait-il ?

John Adams, deuxième président dans l'histoire des Etats-Unis, expliquait qu'il existait deux moyens de conquérir un pays : par l'épée ou par la dette. Il se pourrait bien qu'il ait été lu dans l'Empire du Milieu où l'on ne semble pas avoir beaucoup d'états d'âme à l'idée d'effacer quelques siècles d'humiliation infligés par l'Occident. Dans les monarchies du Golfe on se rend compte que les pétrodollars peuvent servir ailleurs que dans les casinos et les concessions de voitures de luxe. Quant à nos amis d'outre Atlantique qui adorent être admirés, chacun sait qu'ils nous préfèrent soumis et divisés, supportant mal de laisser à d'autres la plus haute marche du podium. Que des instances qui leur sont plus ou moins inféodées sèment la panique sur les places boursières en faisant état de la méfiance que leur inspirent nos bonnes résolutions et la probabilité de nous voir recracher la décoction purgative que l'on veut nous faire avaler ne doit pas complètement leur déplaire.

Ayant choisi de financer à crédit notre modèle de société et de privilégier le confort à une totale indépendance nous voici dépourvus, l'heure du remboursement venue. Férée de bel canto, la cigale déchante devant l'intransigeance de la fourmi qui, non contente de n'être pas prêteuse, se permet de donner des leçons de solfège.

Et les enfants gâtés soupçonnent d'inavouables intentions les émirs, les chinois, les américains et leurs valets anglais. Même les nouveaux riches des pays émergents finissent par nous narguer en feuilletant leurs épais carnets de chèques sous nos yeux incrédules.

Et les enfants gâtés accusent les pays pauvres de leur livrer une concurrence déloyale. Les ouvriers y travaillent dans des conditions indignes pour des salaires de misère. On y contrefait nos meilleurs produits, on pille nos brevets et on y taxe outrageusement nos exportations. Mais qui a choisi de désindustrialiser massivement nos pays, de délocaliser nos usines à tout vat en offrant technologies et savoir faire en prime tout en s'imposant parallèlement des règles de libéralisme qu'aucun de nos partenaires ne respecte ?

Et les enfants gâtés pleurnichent. Devons-nous, en cette période de Noël, nous priver des menus plaisirs qui enjolivent les fêtes ? Les bambins attendent leurs iPhone, tablettes et jeux vidéo fabriqués... en Asie.

Faut-il se résigner à passer ses vacances dans un gîte rural alors que l'on rêvait de prendre un peu de soleil entre palmiers et bougainvilliers au bord de la piscine à débordement d'un "resort" en "all inclusive" d'une république bananière ?

Entre sanglots et jérémiades ils ressassent les sempiternels regrets entretenus dans leurs illusions par des charlatans politiques qui leur font croire qu'il suffirait d'abandonner l'euro pour que leurs malheurs cessent. Il reste à préciser si c'est le retour au Franc (nouveau ou ancien ?) le recours à des billes de verre ou l'introduction de billets de Monopoly qui nous permettraient de retrouver grandeur, indépendance et expansion.

On peut estimer que « c'était mieux avant » mais est-ce en cassant le thermomètre que l'on fait tomber la fièvre ? Il n'est pas sûr que se refermer comme une huître accrochée au rocher soit la meilleure façon d'affronter l'ouragan et l'avenir dira s'il est judicieux de se draper comme la mystérieuse Albion dans le rôle de la poupée qui fait non. Lorsque la forte houle empêche les ferrys de traverser la Manche les Anglais continuent de penser que ce n'est pas leur île qui est isolée mais le continent. C'est un point de vue...

Nous n'avons sans doute pas fini d'entendre parler de pactes de stabilité, d'engagements de solidarité, de règles d'or et il est à craindre que le récent sommet historique ne soit pas le dernier psychodrame que l'on jouera devant nous. C'est pourquoi il est important de veiller à la santé de nos dirigeants que l'on voit trop souvent réapparaître, hagards et épuisés, au terme de leurs interminables tractations nocturnes fixant le sort de la planète. Peut-être devraient-ils planifier leurs réunions à huit heures du matin comme tout le monde. Cela leur permettrait de traiter les questions dans des conditions normales en cours de journée et de conclure à une heure raisonnable avant de se retrouver pour un apéritif de réconciliation, à trinquer à leurs accords en fin d'après-midi.

Au moment où l'on exige des automobilistes qu'ils soufflent dans un éthylomètre avant de s'installer au volant de leur voiture, certains suggèrent qu'à l'entrée des salles de conférences des grandes réunions internationales on distribue de semblables ustensiles à nos responsables s'apprêtant à conduire les affaires du monde. Il est souhaitable de prendre de la hauteur pour voir loin et dépasser les basses contraintes quotidiennes. Mais lorsqu'on évolue par des sentiers escarpés sur les plus hauts sommets cernés de précipices vertigineux il faut avoir les idées claires et savoir où l'on pose les pieds pour ne pas tituber. Quand les bonnes décisions auront ainsi été prises, pour peu qu'on leur en expose courageusement les raisons, il est probable que même les enfants gâtés comprendront que l'effort n'est pas nécessairement une obscénité.

Jean-Marc Schmitt

## ROLAND STUMPF

*Les touchants adieux à Roland Stumpf dit Steckès*

"Merci Monsieur Roland d'avoir coupé mon cadenas dont j'avais perdu la clé. Reposez en paix." disait l'un des nombreux messages que les élèves du Collège de la Souffel avaient déposés dans l'urne qui devait accompagner celui qui avait été pour eux durant plus de trente ans l'agent d'entretien "homme à tout faire" de leur établissement et que la maladie a emporté samedi dernier à son domicile à l'âge de 53 ans. L'église de Pfulgriesheim s'est avérée bien trop petite pour recevoir les nombreux amis venus dire un dernier "Adieu" à leur ami Roland alias "Steckès".

Le collège de la Souffel avait fermé ses portes jeudi après midi pour ne pas laisser Roland accomplir seul son ultime périple. Le Pasteur Anne-Sophie Guerrier a su retracer avec finesse la vie du défunt. Ceux qui l'ont côtoyé journallement et ont su l'apprécier se sont retrouvés dans l'adieu déclamé par Aline Cassel, celle qui a été sa collègue administrative jusqu'en 2007 :

*"Nous sommes fiers de toi Roland et nous t'aimons. Repose en paix maintenant. Nous ne t'oublierons pas comme nous n'oublierons pas ce 1<sup>er</sup> octobre 1978 lorsque tu es venu te présenter à nous dans la salle qui servait de bureau administratif pour postuler à l'emploi d'agent d'entretien. Le collège "provisoire" venait d'être créé à côté du centre culturel de Griesheim-sur-Souffel, deux classes de 6<sup>e</sup> et deux classes de 5<sup>e</sup> fonctionnaient dans des baraques et tout restait -ou presque- à installer. Nous étions trois femmes, Suzanne Lety, la principale, Annie et moi-même, et tu te proposais, du haut de tes 19 ans, enfant de Pfulgriesheim et fier de l'être, pour prendre les choses en mains pour réaliser dans les plus brefs délais les améliorations nécessaires pour donner au "campement de fortune" une meilleure allure. Et je te revois lorsque tu déplaçais nos bureaux selon la hiérarchie ... la plus gradée étant installée près du poêle à mazout, ce fameux poêle que tu chargeais inlassablement tôt le matin avec ton jerrycan pour nous permettre de travailler dans des conditions acceptables. Il faisait froid ces hivers-là, - 14° voire -20 °, l'eau gelait dans les seaux et effacer les tableaux était devenu mission impossible. Et quand nous grelottions, tu nous glissais un mot d'encouragement, tu blaguais et le froid devenait moins agressif."*

Roland alias "Steckès" avait vite fait de son poste d'agent d'entretien une mission de la plus haute importance. "Je veux que tout marche bien dans "mon" collège" aimait-il à répéter lorsqu'il s'agissait de justifier ses dons d'ubiquité et sa disponibilité légendaire.

Roland a connu les passerelles faites de planches qui permettaient aux

collégiens d'aller d'une classe à l'autre, puis l'apparition des allées goudronnées qui faisaient office de barrages pour retenir les eaux des mini-piscines créées par les eaux de pluie. Il a connu l'installation des agents dans le sous-sol de la maison voisine au collège, avec l'administration installée au salon, la machine à écrire installée à la cuisine, le CDI dans les chambres du 1<sup>er</sup> étage et l'infirmerie dans la salle de bain.

Roland aura vécu cette époque épique comme d'autres ont vécu la Conquête de l'Ouest. En janvier 1983 il se trouvait en tête de la caravane en route pour la prise de possession du nouveau collège de la Souffel à Pfulgriesheim. Entre temps il était promu ouvrier professionnel d'entretien. Il sera encore là, avec son formidable don d'ubiquité lorsque le collège sera restauré et agrandi en 2005. Rendre service était devenu pour lui une raison de vivre, il assurera le bon fonctionnement de la cantine à ses débuts, il assumera le rôle du Père Noël à l'occasion des fêtes au collège, et ses dons d'organisateur de fêtes de fin d'année pour l'équipe éducative ont été appréciés par tous.

Ces dernières années, la santé a embarqué Roland sur des chemins rocaillieux, rugueux, pleins d'embûches. Il éprouvera beaucoup de peine à poursuivre sa route et la maladie l'emportera samedi 26 novembre 2011 à l'âge de 53 ans à son domicile, le logement de service. Il aura vécu jusqu'à son dernier souffle dans "son" collège de la Souffel.

Roland Stumpf a également été très actif dans le monde associatif : il fut le président fondateur du club local de tennis "Quatre vents" en 1988, président du FC Truchtersheim durant sept années, secrétaire permanent pendant 20 ans du Tournoi du Kochersberg doté du challenge du conseiller général qui rassemble chaque année tous les clubs de football du canton, joueur passionné de pétanque et pêcheur mordu. Et ils ont tous tenu à venir pour adresser à Roland, celui pour qui rien n'était impossible un touchant : "Salut Steckès ! Et merci pour tout !" P.K.



Bulletin municipal  
de Dingsheim/Griesheim

Tiré à 1 100 exemplaires

Responsables de publication :  
Françoise Tardivaud  
Daniel Rohner

Rédaction et diffusion :  
Mairies

Impression :  
C.A.T. "L'ESSOR"

Prochaine parution :  
Mars 2012

Equipe de rédaction  
Dingsheim :  
M<sup>mes</sup> : Virginie Adloff,  
Geneviève Brudi,  
Véronique Schaller;  
Françoise Tardivaud,  
Sandrine Wolff  
MM. : Christian Biller,  
Benoît Haettinger, Jean-  
Marc Schmitt, Claude  
Unterstock

Equipe de rédaction  
Griesheim-sur-Souffel :  
M<sup>mes</sup> : Carole Bouchard,  
Chantal Jacob, Anne  
Muller  
MM. : Alain Barbier,  
Christophe Forst, Philippe  
Obrecht, Daniel Rohner,  
René Wunenburger

Crédit Photos :  
Club Photo, Alain Barbier,  
Christian Biller, les  
associations...

Les articles signés n'engagent  
que leurs auteurs.

INFOS UTILES.....	2
MOT DE LA PRÉSIDENTE.....	3
MOT DU MAIRE DINGSHEIM.....	4
MOT DU MAIRE GRIESHEIM.....	5

## CARNET

CARNET DINGSHEIM.....	6
CARNET GRIESHEIM.....	8

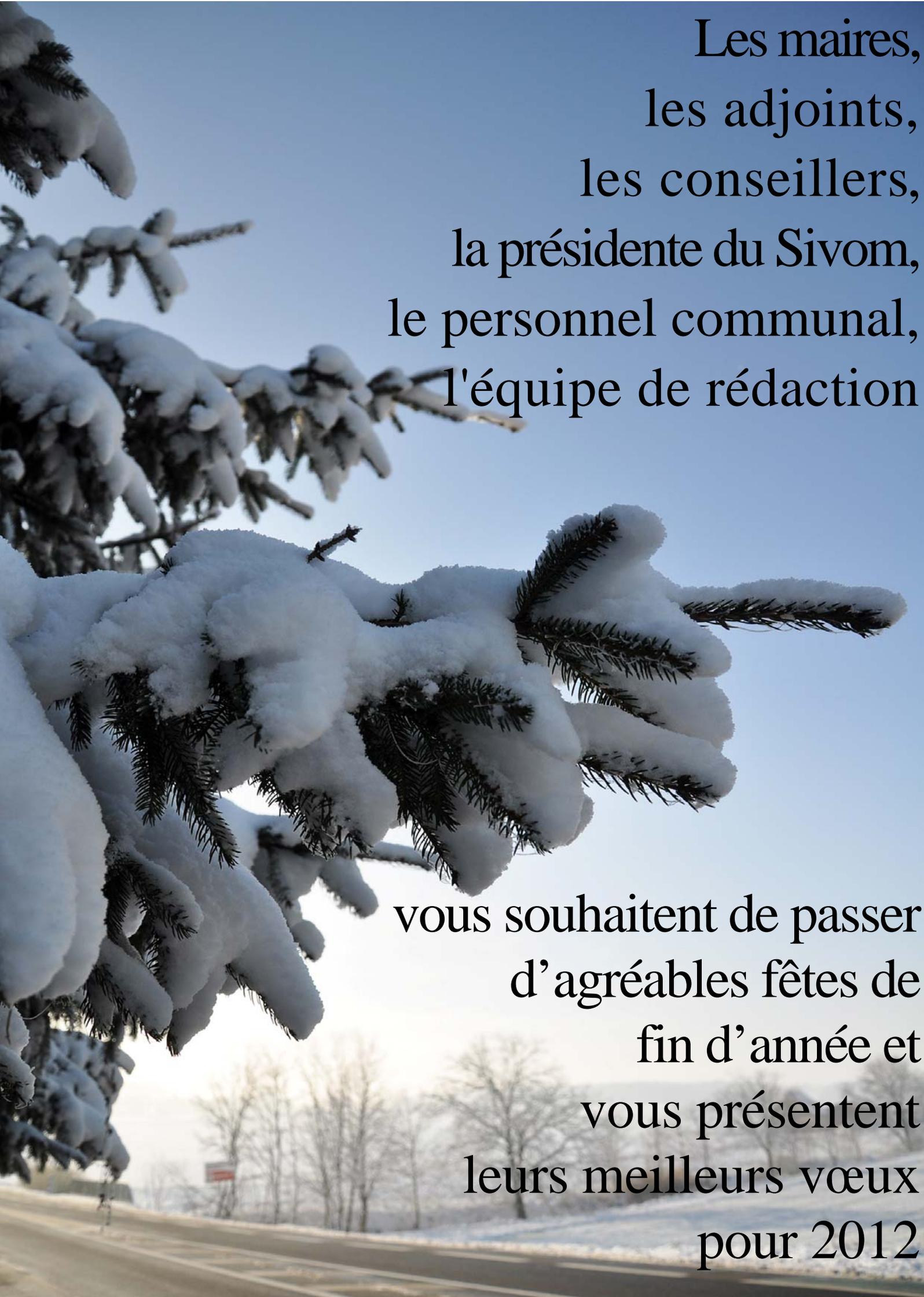
## VIE COMMUNALE

LES MAIRIES COMMUNIQUENT.....	10
ÉCHOS DU CONSEIL MUNICIPAL DE DINGSHEIM.....	14
ÉCHOS DU CONSEIL MUNICIPAL DE GRIESHEIM.....	15
ÉCHOS DU SIVOM.....	16
LE STAMMTISCH DU MAIRE.....	17
CEREMONIE DU 11 NOVEMBRE.....	18
DECORATIONS DE NOEL A GRIESHEIM.....	19
L'EGLISE SAINT-PANCRACE.....	20
LE TRAIN DES BÉBÉS.....	22
FETE DE NOEL DES AINES DE DINGSHEIM.....	24
FETE DE NOEL DES AINES DE GRIESHEIM.....	26
SAINT NICOLAS À L'ECOLE.....	28
CATHERINE WERLING ET VÉRONIQUE ARÉNAS.....	29
MOZART A LA BIBLIOTHEQUE.....	30
BASKET CLUB.....	32
CLUB DES AINES.....	33
CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2012.....	34

## VIE ASSOCIATIVE

LISTE DES ASSOCIATIONS.....	36
ASDG - U13.....	38
EXPERANDO.....	39
SCOUTS.....	40
ECOLE MATERNELLE LA PASSERELLE.....	42
ECOLE ELEMENTAIRE L'ENVOL.....	43
BILLET D'HUMEUR.....	44
HOMMAGE A ROLAND STRUMPF.....	46

**E**  
**R**  
**A**  
**M**  
**M**  
**S**



Les maires,  
les adjoints,  
les conseillers,  
la présidente du Sivom,  
le personnel communal,  
l'équipe de rédaction

vous souhaitent de passer  
d'agréables fêtes de  
fin d'année et  
vous présentent  
leurs meilleurs vœux  
pour 2012